

/// PARKSIDE®



Cordless Pruner PAAS 20-Li B1

(FI)
Akkukäyttöiset oksasakset
Alkuperäisten ohjeiden käänнос

(DK)
Batteridreven grensaks
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(LT)
Akumulatorinės genėjimo žirklys
Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

(LV)
Ar akumulatoru darbināmas zaru šķēres
Oriģinālos instrukcijas vertimas

(SE)
Batteridriven sekator
Översättning av bruksanvisning i original

(PL)
Akumulatorowy sekator do przycinania
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)
Akuga oksakäärid
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE) (AT) (CH)
Akku-Astschere
Originalbetriebsanleitung

IAN 494227_2504

2



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

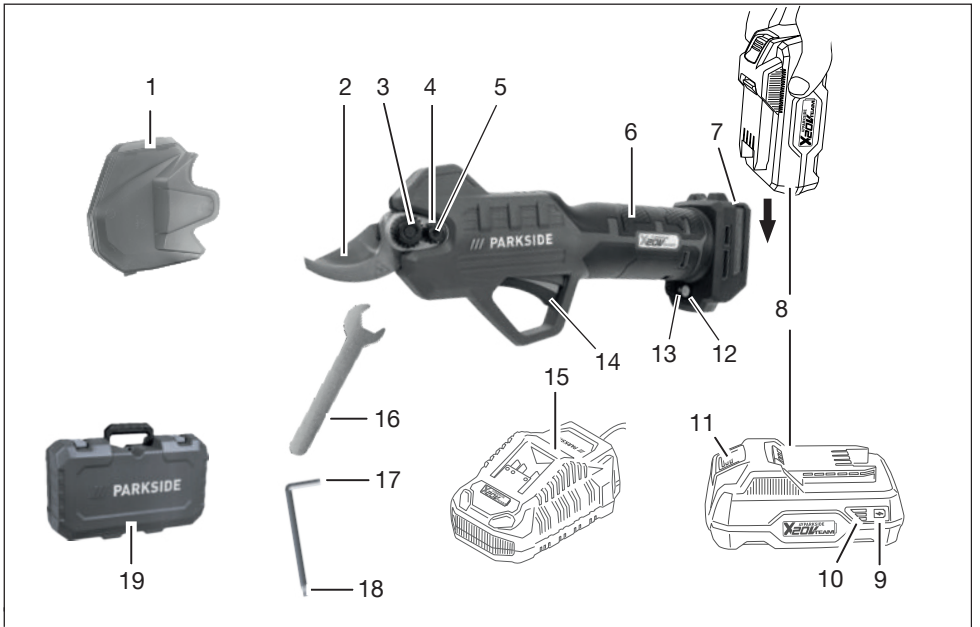
LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

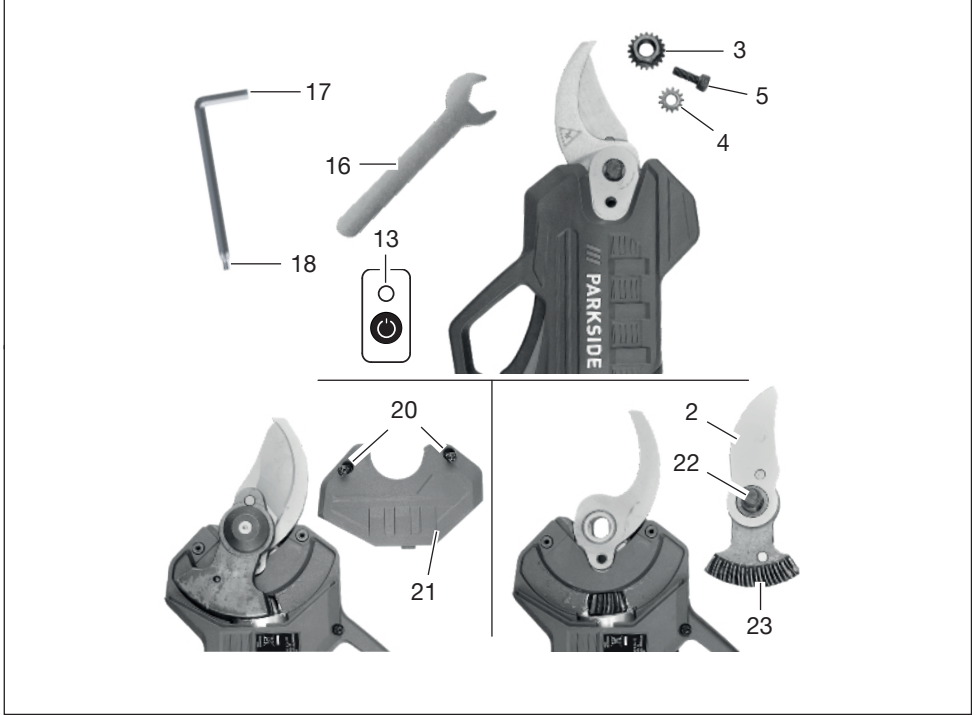
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI/	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE/	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	16
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	29
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	42
LT	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Puslapis	56
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	69
LV	Originalios instrukcijas vertimas	Lapaspuše	81
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	95



A



Sisällysluettelo

Johdanto	4
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	4
Yleiskatsaus.....	5
Toiminnan kuvaus.....	5
Tekniset tiedot.....	5
Turvaohjeet	6
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	6
Kuvat ja symbolit.....	6
Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset.....	6
Lisää turvallisuusohjeita.....	8
Jäännösriskit.....	9
Valmistelut	9
Hallintalaitteet.....	9
Akun lataustilan tarkastaminen.....	9
Akun lataaminen.....	10
Käyttö	10
Laitteella työskentely.....	10
Ennen käyttöä.....	10
Akun asettaminen ja irrottaminen.....	10
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	10
Kuljetus	11
Puhdistus, huolto ja varastointi	11
Puhdistus.....	11
Huolto.....	11
Varastointi.....	12
Hävittäminen/ympäristönsuojelu	12
Hävitä akut ympäristöystävällisesti.....	12
Vianmäärittäminen	13
Huolto	13
Takuu.....	13
Korjauspalvelu.....	14
Service-Center.....	14
Maahantuoja.....	15
Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös	15
Varaosat ja lisävarusteet	15
Räjätyskuva	109

Johdanto

Sydämelliset onnittelut uusien akkukäyttöisten oksasaksien hankinnasta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteen toimintakyky on näin varmistettu.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatuilla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Oksien sahaaminen
- Oksan halkaisija:
 - Pehmeä puu ≤ 28 mm
 - Kova puu ≤ 15 mm

Kone on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää konetta vain valvonnan alaisena.

Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Toimitussisältö/tarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö.

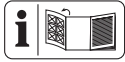
Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Akkukäyttöiset oksasakset
- Teräsuoja
- Yhdistelmäavain (Kuusiokoloavain + Torx-avain)
- Kiintoavain

- Säilytyslaukku
- Alkuperäisten ohjeiden käännös

Akku ja latauslaite eivät sisälly toimitukseen.

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

- 1 Teräsuoja
- 2 Leikkuuterä
- 3 Hammaspyörämutteri
- 4 Hammaspyörä
- 5 Kuusiokoloruuvi
- 6 Kahva
- 7 Akkupidike
- 8 Akku
- 9 Painike (Lataustilan näyttö)
- 10 Lataustilan näyttö
- 11 Akun vapautus
- 12 Virtakytkin
- 13 LED
- 14 Käynnistysvipu
- 15 Latauslaite
- 16 Kiintoavain
- 17 Kuusiokoloavain (Yhdistelmäavain)
- 18 Torx-avain (Yhdistelmäavain)
- 19 Säilytyslaukku

Kuva A

- 20 Torx-ruuvi
- 21 Suojus
- 22 Ruuvipultti
- 23 Teräpala

Toiminnan kuvaus

Akkukäyttöisien oksasaksien käyttölaitteena on sähkömoottori. Leikkuutapahtumassa ohi-tusterä liikkuu edestakaisin.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Tekniset tiedot

Akkukäyttöiset oksasaket .PAAS 20-Li B1

Mitoitusjännite U 20 V $\overline{\text{---}}$

Paino (ilman akkua)957 g

Moottorin kierrosnopeus $\leq 21000 \text{ min}^{-1}$

Oksan halkaisija

– Kova puu $\leq 15 \text{ mm}$

– Pehmeä puu $\leq 28 \text{ mm}$

Äänenpainetaso (L_{pA}) 78,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Äänenpainetaso käyttäjän paikalla L_{pA}

.....73,0 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Äänitehotaso (L_{WA})

– mitattu 86,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Värähtely (a_{rh})

– Kahva $1,101 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Akku Li-Ion

Lämpötila $\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Lataaminen4 – 40 $^\circ\text{C}$

– Käyttö4 – 50 $^\circ\text{C}$

– Varastointi 15 – 25 $^\circ\text{C}$

PARKSIDE Performance Älykäs akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– taajuusalue2400 – 2483,5 MHz

– lähetetty teho $\leq 20 \text{ dBm}$

Melu- ja värähtelyarvoja koskevia ohjeita

Ilmoitetut värähtelyn kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettuja värähtelyn kokonaisarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen ennakoivaan arviointiin.

VAROITUS! Värähtely- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun todellisen käytön aikana, sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalua käytetään. On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyarvoista tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa. Tässä on otettava huomioon kaikki käyttöajon osat (mukaan lukien ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ei aiheuta kuormitusta).

X 20 V TEAM

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Suosittellemme tämän laitteen käyt-

tä ainoastaan seuraavilla akuilla:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akun ja laturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

VAROITUS! Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät **X 20 V TEAM** -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

Turvallisuusohjeiden merkitys

VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lieviä tai keskivaikeaa ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit



Laitte kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.



Lue käyttöohje



Käytä silmäsuojainta



Viiltovammojen vaara! Pidä kädet loitolla.



Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.



Virtakytkin + LED



Käynnistä painamalla käynnistysvipua kahdesti 0,8 sekunnin sisällä

Käyttöohjeessa olevat symbolit



Huomio!

Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset

VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvitukset ja eritelmät. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen. **Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” viittaa verkkovirralla käytettäviin (johdollisiin) sähkötyökaluihin tai akulla käytettäviin (johdottomiin) sähkötyökaluihin.

1. TYÖSKENTELYPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset ja pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten ympäristöissä, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut luovat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja muut ulkopuoliset pois, kun käytät sähkötyökalua.** Jos huomiosi herpaantuu, voit menettää työkalun hallinnan.

2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tapaa. Älä käytä**

- tä sovitinpistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamatomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
- b) **Vältä kehokosketusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Jos sähkötyökalun sisään menee vettä, sähköiskun riski kasvaa.
- d) **Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä kulmista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulko-olosuhteisiin sopivaa jatkojohtoa.** Ulko-olosuhteisiin sopiva jatkojohto vähentää sähköiskun riskiä.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkimellä suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- ### 3. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS
- a) **Pysy valppaana, katso, mitä teet, ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt taikka huumeiden, alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen vain hetkeksi sähkötyökalua käyttäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta.** Henkilönsuojaimet, kuten pölynsuojain, luistamattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulonsuojain asianmukaisia olosuhteita varten, estävät henkilövahinkoja.
- c) **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa, ennen kuin liität sähkötyökalun virranlähteeseen ja/tai akkuun taikka nostat tai kannat sitä.** Sähkötyökalujen kantaminen sormi virtapainikkeella tai virran syöttäminen sähkötyökaluille, joiden kytkin on päälle-asennossa, aiheuttaa onnettomuuksia.
- d) **Poista mahdolliset säätöavaimet tai jalkoavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan kiinni jätetty säätöavain tai jalkoavain saattaa johtaa henkilövahinkoon.
- e) **Älä kurottele. Pidä jalkasi tukevasti maassa ja säilytä tasapainosi kaikkina aikoina.** Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukseksi ja vaatteeksi poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos mukana on pölyn imemiseen ja keuhkoihin tarkoitettuja laitteita, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään asianmukaisesti.** Pölynkeräyslaitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
- h) **Älä tuudittaudu turvallisuuden tunteeen ja jätä työkalujen turvallisohejita huomioimatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökaluja usein.** Varomaton toimi saattaa aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.
- ### 4. SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO
- a) **Älä käytä sähkötyökalua voimalla. Käytä oikeanlaista sähkötyökalua käyttökohteessasi.** Oikeanlainen sähkötyökalu antaa paremman lopputuloksen ja on turvallisempi nopeudella, johon se on suunniteltu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa kytkimellä.** Sähkötyökalu, jota ei voida ohjata kytkimellä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke virranlähteestä ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen kuin teet muokkauksia, vaihdat lisäosia tai laitat sähkötyökalun sivuun.** Tällaiset ennakoivat turvallisuustoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d) **Varastoi käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomille, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät osaa käyttää sitä tai jotka eivät ole lukueneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokeuttomien käyttäjien käsissä.

- e) **Huolla sähkötyökaluja ja lisäosia.** Tarkasta liikkuvien osien yhteensopiminen ja kiinnittyminen, osien mahdollinen rikkoutuminen ja kaikki muut seikat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjaa se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Asialliset huolletut leikkaavat, teräväreunaiset työkalut eivät jää helposti jumiin, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisäosia ja teräpaloja yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja kohteena oleva työ.** Sähkötyökalun käyttö tarkoituksenvastaisiin käyttökohteisiin saattaa johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
- h) **Pidä kahvat ja tarttumispinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
5. **AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) **Lataa akku ainoastaan valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdenlaiseen akkuun, saattaa aiheuttaa tulipaloriskin toisenlaisen akun kanssa käytettynä.
- b) **Käytä sähkötyökaluja ainoastaan erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.** Toisenlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vahingo- ja tulipaloriskin.
- c) **Kun akkua ei käytetä, pidä se poissa muista metalliesineistä, kuten klemmareista, kolikoista, avaimista, nau-loista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat muodostaa yhteyden liittimestä toiseen.** Akun liittimien oikominen saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärissä olosuhteissa akusta saattaa purkautua nestettä; vältä kosketusta.** Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste joutuu silmiin kanssa kosketuksiin, käänny lisä-säksi lääkärin puoleen. Akusta purkautuva neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muokattu.** Vaurioituneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai vammautumis-riskiin.
- f) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Epäasianmukainen lataaminen tai lataaminen määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella saattaa vahingoittaa akkua ja nostaa tulipaloriskiä.
6. **HUOLTO**
- a) **Anna pätevän huoltohenkilön huoltaa sähkötyökalusi ja käyttää ainoastaan vastaavia varaosia.** Tämä ylläpitää sähkötyökalun turvallisuutta.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa huoltaa ainoastaan valmistaja tai valtuutettu huoltopalveluiden tarjoaja.

Lisää turvallisuusohjeita

- Pidä kaikki kehonosat kaukana teristä. Kun terät ovat käynnissä, älä yritä poistaa leikkuuainesta tai pitää kiinni leikattavasta materiaalista. Hetkenkin tarkkaamattomuus käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- Kanna saksia kahvasta kädensijasta terän ollessa pysäytettynä ja varo, ettet käytä kytkintä.
- Kun kuljetat saksia tai laitat ne varastoon, asenna aina teräsuoja.
- Varmista, että kaikki verkkokytkimet on sammutettu ja akku on poistettu tai irrotettu, ennen kuin poistat kiinni juuttunutta leikkuuainesta tai huollat laitetta.
- Pidä laitteesta kiinni vain eristetyistä kahvapinnoista, koska terä voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.
- Pidä virtajohto ja johto etäällä leikkuualueesta.
- Käytä laitteella työskennellessäsi soveltuvaa vaatetusta ja työkaluvarusteita. Älä koskaan tartu laitteeseen leikkuuterästä tai nosta sitä leikkuuterästä. Leikkuuterän koskettaminen voi aiheuttaa vammoja.

- Älä käytä laitetta huonolla säällä, erityisesti salamoiden uhatessa.
- Tarkasta pensasaidat ja pensaat huolellisesti ja poista kaikki rautalanka-aidat, piilossa olevat kaapelit tai muut vierasesineet.
- Pidä saksista kiinni yksi käsi kahvalla. Pidä toinen käsi kaukana terästä.
- Käytä laitetta maan tasalla, älä käytä laitetta tikkailla seisten tai epävakaalla seisontapaikalla.
- Lapset tai henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävästä kokemuksta ja tietoa tai jotka eivät tunne laitteen käyttöä koskevia ohjeita, eivät milloinkaan saa käyttää laitetta. Paikalliset määräykset voivat määrittää ikärajan laitteen käytölle.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lapsia tai eläimiä on lähetyvillä.
- Varoitus! Älä koske liikkuviin, vaarallisiin osiin ennen kuin akut on poistettu ja liikkuvat, vaaralliset osat ovat täysin pysähtyneet.
- Älä kurottele liian pitkälle ja säilytä tasapaino koko ajan, myös rinteissä. Astu koko ajan varovaisesti ja kävele. Älä juokse laitetta käyttäessäsi.
- Käytä soveltuvia työvaatteita, kuten tukevia jalkineita, joissa on liukumaton pohja, sekä vahvoja pitkiä housuja.
- **Terät on tarkastettava säännöllisesti huoltumien varalta ja ne on annettava kiultavaksi.** Tylsät terät ylikuormittavat laitetta. Siitä aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin.
- Kytke laite pois päältä ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
 - aina, kun poistut laitteelta
 - ennen tukosten poistamista tai korjaamista
 - ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai sille suoritettavia töitä
- Mikäli leikkuulaite koskettaa vieraskohdetta tai laite alkaa värähdellä epätavallisen voimakkaasti, on välitön tarkastus tarpeen:
 - tutki irtonaisten osien varalta ja kiristä osat
 - etsi vaurioita
- **Käytä ainoastaan PARKSIDEn suosittelua lisäosia.** Sopimattomat lisäosat

saattavat aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitakin huolimatta, että tätä laitetta käsitellään määräystenmukaisesti. Tämän laitteen rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- Terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, jos laitetta käytetään pitkään taikka jos sitä ei käytetä tai huolleta oikein.
- Viiltovammat

VAROITUS! Laitteen käytön aikana syntyvän elektromagneettisen kentän aiheuttamat haitat. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääkinällinen implantti, konsultoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

Valmistelut

VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- **Virtakytkin (12)**
 - **Päälle kytkeminen:** Paina virtakytkintä.
 - **Sammuttaminen:** Paina virtakytkintä uudelleen.
- **Käynnistysvipu (14)**
 - **Laitteen aktivoiminen:** Paina käynnistysvipua kahdesti 0,8 sekunnin sisällä.
 - **Terän liittäminen:** Paina käynnistysvipua.
 - **Terän avaaminen:** Päästä käynnistysvivusta irti.

Akun lataustilan tarkastaminen

LEDit	Merkitys
punainen, oranssi, vihreä	Akku ladattu
punainen, oranssi	Akku osittain ladattu
punainen	Akku on ladattava

1. Paina painiketta (9) lataustilanäytön (10) vieressä akussa (8).
Lataustilanäytön LEDit näyttävät akun lataustilan.
2. Lataa akku (8), kun enää vain lataustilan näytön (10) punainen LED-valo palaa.

Akun lataaminen

Katso myös latauslaitteen käyttöohje.

Huomautuksia

- Anna lämmenneen akun jäähtyä ennen latausta.
- Älä altista akkua pitkään voimakkaalle auriongonpaisteelle äläkä aseta sitä lämpöpattereiden päälle (enint. 50 °C).

Akun lataaminen

1. Irrota akku (8) laitteesta.
2. Työnnä akku (8) latauslaitteen (15) latauskuiluun.
3. Liitä akkulatauslaite (15) pistorasiaan.
4. Kun lataustapahtuma on suoritettu, irrota akkulatauslaite (15) sähköverkosta.
5. Vedä akku (8) pois akkulatauslaitteesta (15).

Ohjausledit laturissa (15)

vihreä	punainen	Merkitys
palaa	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akku on ladattu täyteen • valmis (Akkua ei laitteessa)
—	palaa	Akkua ladataan
—	viilkkuu	Akkua on ylikuumentunut
viilkkuu	viilkkuu	Akkua on viallinen

Käyttö

Laitteella työskentely

▲ VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Huomioi seuraavat ohjeet.

- Laitetta käytetään kuten tavallisia puutarhasaksia. Tartu laitteeseen yhdellä kädellä kahvasta (6).
- Varmista, että vapaa kätesi on riittävän etäisyyden päässä leikkualueesta – viiltoammojen vaara!
- Laite on tarkoitettu ainoastaan töille, joissa käyttäjä seisoo maassa, eikä tikkailla tai muulla epävakaaalla alustalla.
- Huomioi oksan enimmäispaksuus (katso *Tekniset tiedot, S. 5*)

- Jos leikattava materiaali on liian paksua tai liian kovaa, leikkuuterä avautuu sulkeutumisen jälkeen itsenäisesti.

Ennen käyttöä

Suorita seuraavat vaiheet ennen jokaista käyttöä. Siten varmistat laitteen pitkän käyttöajan ja luotettavan toiminnan.

- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole selkeitä puutteita, kuten irtoneaisia, kuluneita tai vioittuneita osia. Varmista, että ruuvit (5/20) ja hammaspyörämutteri (3) on kiristetty käsitiukkuuteen.
- Älä leikkaa tylsällä tai kuluneella terällä (2), koska muuten laitteen moottori ja vaihteisto ylikuormittuvat.

Akun asettaminen ja irrottaminen

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Väärä akku voi vahingoittaa laitetta ja akkua.

Akun asettaminen paikoilleen

1. Työnnä akku (8) ohjauskiskoa pitkin akkupidikkeeseen (7).
Akku lukittuu kuuluvasti.

Akun irrottaminen

1. Paina akun vapautuspainetta (11) akussa (8) ja pidä sitä painettuna.
2. Vedä akku ulos akkupidikkeestä (7).

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Ohjeita

- Laitetta voidaan käyttää vain akku asetettuna.
- Ennen kuin laite käynnistetään, poista teräsuoja (1).
- Laite reagoi kuten tavalliset puutarhasaksat. Käynnistysvivun liikettä kohden tehdään yksi leikkaus. Terä pysyy suljettuna niin kauan, kuin käynnistysvipua (14) pidetään painettuna.
- Laitteessa on **käynnistysuoja**, joka estää tahattoman käyttöä ja siten henkilövahingot. Noudata kuvattua käynnistystoimenpidettä.
- Kun laitetta ei käytetä, se sammuu automaattisesti kokonaan 5 minuutin kuluttua, LED-valo (13) sammuu.

- Tietoja tylsän terän vaihtamisesta ja terän säätämisestä on luvussa ”Huolto, S. 11”.

Käynnistäminen

1. Aktivoi laite painamalla virtakytkintä (12). Laite piippaa kaksi kertaa ja LED-valo (13) palaa pysyvästi vihreänä.
2. Ennen ensimmäistä leikkausta ja akunvaihdon jälkeen käynnistysvipua (14) on painettava kahdesti 0,8 sekunnin sisällä. Kun laite on valmis, se piippaa uudelleen. Terä avautuu, jos se oli aiemmin suljettu. LED-valo (13) palaa pysyvästi oranssina. Kun laitetta ei käytetä 30 sekuntiin, laite vaihtaa turvallisuussyistä valmiustilaan. Laite piippaa kaksi kertaa ja LED-valo palaa pysyvästi vihreänä. Laite on aktivoitava, jos sitä halutaan käyttää uudelleen.
3. Terä sulkeutuu ja pysyy kiinni niin kauan kuin painat käynnistysvipua (14).

Sammuttaminen

1. Suosittelemme poistamaan laitteen käytöstä suljetussa tilassa. Paina käynnistysvipua (14) ja pidä sitä painettuna 5 sekunnin ajan. Laite piippaa kaksi kertaa, ja terä pysyy suljettuna, jos nyt päästät käynnistysvipusta irti. LED-valo (13) palaa pysyvästi vihreänä.
2. Sammuta laite painamalla virtakytkintä (12). Laite piippaa yhden kerran ja vihreä LED-valo (13) sammuu.

Kuljetus

Ohjeita

- Kytke laite pois päältä ja poista akku (8). Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
- Kuljeta saksia aina käyttäen teräsuojaa (1).
- Kanna laitetta aina kahvasta (6).

Puhdistus, huolto ja varastointi

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja poista akku (8).

Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Puhdistus

▲ VAROITUS! Sähköisku! Älä koskaan ruis- kuta laitetta vedellä.

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita.

▲ HUOMIO! Loukkaantumisvaara terää koskettaessa. Käytä terää käsitellessäsi suojakäsineitä.

- Pidä molemmat terät, laitteen tuuletusaukot, moottorin kotelo ja kahvat puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.

Huolto

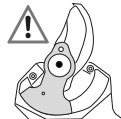
Leikkuuterän vaihtaminen

Välttämättömät työkalut

- Kiintoavain (16)
- Kuusiokoloavain (17)
- Torx-avain (18)

Menettely (Kuva A)

1. Irrota kuusiokoloruuvi (5) kuusiokoloavaimen (17) avulla, ja poista se yhdessä hammaspyörän (4) kanssa laitteesta.
2. Irrota hammaspyörämutteri (3) kiintoavaimen (16) avulla.
3. Käännä laite ympäri ja irrota molemmat torx-ruuvit (20) suojuksesta torx-avaimen (18) avulla.
4. Poista suojus (21) laitteen kotelosta.
5. Irrota ruuvipultti (22) ja teräpala (23).
6. Vaihda leikkuuterä (2).
7. Aseta ruuvipultti (22), teräpala (23) ja uusi leikkuuterä (2) takaisin laitteeseen.



Varmista, että teräpala (23) on jälleen täysin tässä asennossa hammaspyörässä, muuten terä ei sulkeudu käytössä oikein.

8. Kiinnitä hammaspyörämutteri (3). Kiinnitä hammaspyörä (4) kuusiokoloruuvilla (5). Kiristä hammaspyörämutteri ja kuusiokoloruuvi käsiuukkuuteen. Aseta suojus (21) laitteen koteloon, ja kiinnitä suojus molemmilla torx-ruuveilla (20).
9. Tee **koekäyttö**.

Jos leikkuuterä (2) ei sulkeudu, hammaspyörämutteri (3) ja kuusiokoloruuvi (5) on mahdollisesti kiristetty liian tiukoiksi. Löystyä hammaspyörämutteria ja kuusiokoloruuvia hieman, ja yritä uudelleen.

Terän säätäminen

Menettely (Kuva A)

1. Löystyä kuusiokoloruuvia (5) kuusiokoloavaimella (17).
2. Kiristä hammaspyörämutteria (3) kiintoavaimella (16), kunnes terä ei enää liiku sivusuunnassa.
3. Kiristä kuusiokoloruuvi (5) uudelleen.

Varastointi

Säilytä laite ja tarvikkeet aina

- puhtaina
- kuivina
- pölyltä suojattuina
- teräsuoja (1) paikallaan
- mukana toimitettavassa säilytyslaukussa (19)
- poissa lasten ulottuvilta.

Akun ja laitteen varastointilämpötila on 15 – 25 °C. Varastointia erittäin kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa tulee välttää, jottei akku menetä tehoaan.

Irrota akku ennen pitkäaikaista varastointia (esim. talveksi) laitteesta (huomioi akun ja laiturin erillinen käyttöohje).

Hävittäminen/ympäristön-suojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliiviivatun pyörillä varustetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyt-

töän päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resurssija säästävä hyötykäyttö. Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Hävitä akut ympäristöystävällisesti



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Sinun on hävitettävät vialliset tai käyttöikänsä loppuun tulleet akut ympäristöystävällisesti.

- Älä avaa akkuja, ja vältä mekaanisten vaurioiden syntyminen. On olemassa oikosulun vaara, ja akusta voi erittyä hengitysteitä ärsyttävää höyryä.
- Turvallisuussyistä akkujen lataus on puettava ennen hävittämistä.
- Teippaa akun navat oikosulkujen välttämiseksi.
- Toimita akut hävitettäväksi liikkeeseen tai keräyspisteeseen.
- **Vaurioituneet akut**
Käsittele vaurioituneita akkuja erittäin varovasti!
 - Älä koske vaurioituneisiin akkuihin paljalla käsillä.
 - Jos et voi teipata napoja, aseta akut yksittäin muovipussiin.
 - Toimit vaurioituneet akut yksittäin suljettavissa ei-syttyissä säiliöissä, jotka voidaan täyttää hiekalla.
 - Toimita vaurioituneet akut keräyspisteeseen ammattilaisen hävitettäväksi.

Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Laitte ei käynnisty	Akkua (8) ei ole asetettu paikoilleen	<i>Akun asettaminen paikoilleen, S. 10</i>
	Akku (8) on tyhjä	Lataa akku (noudata erillisiä akun ja laturin käyttöohjeita).
	Moottorivika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Virtakytkin (12) / käynnistysvipu (14) viallinen	
	Virtakytkintä (12) / käynnistysvipua (14) ei ole painettu	Käynnistäminen (katso <i>Käynnistäminen ja sammuttaminen, S. 10</i>)
Laitteen toiminta keskeytyy väliillä	Löysä liitäntä laitteen sisällä	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Virtakytkin (12) / käynnistysvipu (14) viallinen	
Terät kuumenevat	Terä (2) on tylppä	Vaihda terä (2) (katso <i>Leikkuuterän vaihtaminen, S. 11</i>)
	Terässä (2) on lovia	Tarkasta tai vaihda terä (2) (katso <i>Leikkuuterän vaihtaminen, S. 11</i>)
	Terä (2) on likaantunut	Puhdista leikkuuterä (2) (katso <i>Puhdistus, S. 11</i>)
	liian suuri kitka	Tarkasta hammaspyörämutterin (3) ja kuusiokoloruuvin (5) asento (katso <i>Leikkuuterän vaihtaminen, S. 11 - koee-jo</i>)
Vihreä LED (13) vilkkuu	Akku (8) on tyhjä	Lataa akku (noudata erillisiä akun ja laturin käyttöohjeita).
	Virhe	Ota yhteyttä huoltopalveluun.

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuu-aika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistus-

virheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuu-aikaa.

Takuu-aika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuu-aikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen.

Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina (esim. Leikkukuterä) taikka särkyvien osien vaurioita (esim. -kytkin).

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeissa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 494227_2504) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavaan mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovitessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaa-otto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimintu tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähettyksenä tai muuna eri-

koiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.



Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjoja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 494227_2504.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, **joska eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin pake-toituna ja joiden postimaksu on maksettu. **Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikois-lähettyksenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset lait-teet maksutta.

Service-Center

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 0800 916210
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 494227_2504

SE **Huolto Ruotsi**
Tel.: 020 795 049
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 494227_2504

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huolto-osoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
www.grizzlytools.de

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Akkukäyttöiset oksasakset**

Malli: **PAAS 20-Li B1**

Sarjanumero: 000001 – 450000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

EN 62841-1:2015/A11:2022

PPP 58100C:2023 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
31.10.2025

Christian Frank

Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: *Service-Center*, S. 14

Asema-nro.	Nimitys	Tilausno.
1	Teräsuoja	91110230
2/16/17/18	Leikkuuterä + Asennustyökalu: Leikkuuterä, Kiintoavain, Kuusiokoloavain, Torx-avain	91110232

Innehållsförteckning

Inledning	16
Avsedd användning.....	16
Leveransens innehåll/tillbehör.....	16
Översikt.....	17
Funktionsbeskrivning.....	17
Tekniska data.....	17
Säkerhetsanvisningar	18
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	18
Bildtecken och symboler.....	18
Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....	18
Ytterligare säkerhetsanvisningar.....	20
Restrisker.....	21
Förberedelser	21
Manöverdelar.....	21
Kontrollera batteriets laddningsnivå.....	22
Ladda batteriet.....	22
Drift	22
Arbeta med produkten.....	22
Före användning.....	22
Sätta in och ta ut batteriet.....	22
Koppla på och stänga av.....	22
Transport	23
Rengöring, underhåll och förvaring	23
Rengöring.....	23
Underhåll.....	23
Förvaring.....	24
Kassering/miljöskydd	24
Tänk på miljön när du kasserar batteriet.....	24
Felsökning	25
Service	25
Garanti.....	25
Reparationsservice.....	26
Service-Center.....	27
Importör.....	27
Översättning av den ursprungliga EU-försäkrans om överensstämmelse	27
Reservdelar och tillbehör	28
Sprängskiss	109

Inledning

Tack för köpet av din nya batteridrivna grensax (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Kapa grenar
Grendiameter:
 - Mjukt trä ≤ 28 mm
 - Hårt trä ≤ 15 mm

Produkten skall endast användas av vuxna. Barn under 16 år får endast använda produkten under uppsikt.

Det är förbjudet att använda produkten i regn eller i fuktig miljö.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Leveransens innehåll/tillbehör

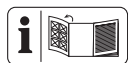
Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Batteridrivna sekator
- Bladskydd
- Kombinyckel (Insexnyckel + Torxnyckel)
- Skiftnyckel
- Förvaringsväska
- Översättning av bruksanvisning i original

Batteriet och laddaren ingår inte i leveransen.

Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre utvickningssidan.

- 1 Bladskydd
 - 2 Skärblad
 - 3 Kugghjulsmutter
 - 4 Kugghjul
 - 5 Insexskruv
 - 6 Handtag
 - 7 Batterihållare
 - 8 Laddbart batteri
 - 9 Knapp (Laddningsindikator)
 - 10 Laddningsindikator
 - 11 Batteriupplåsning
 - 12 På/Av-knapp
 - 13 Lysdiod (LED)
 - 14 Startspak
 - 15 Laddare
 - 16 Skiftnyckel
 - 17 Insexnyckel (Kombinyckel)
 - 18 Torxnyckel (Kombinyckel)
 - 19 Förvaringsväska
- Fig. A**
- 20 Torxskruv
 - 21 Lock
 - 22 Skruvbult
 - 23 Bladinsats

Funktionsbeskrivning

Den batteridrivna grensaxen drivs av en elmotor. Under skärning rör sig bypass-bladet fram och tillbaka.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Tekniska data

Batteridrivna sekator	PAAS 20-Li B1
Märkspänning U	20 V =
Vikt (utan batteri)	957 g
Motorvarvtal	$\leq 21000 \text{ min}^{-1}$
Gren diameter	
– Hårt trä	$\leq 15 \text{ mm}$
– Mjukt trä	$\leq 28 \text{ mm}$
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	78,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen L_{pA}	73,0 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
Ljudeffektnivå (L_{WA})	
– uppmätt	86,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
Vibration (a_h)	
– Handtag	1,101 m/s^2 ; $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Laddbart batteri	Li-Ion
Temperatur	$\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$
– Laddningsprocess	4 – 40 $^\circ\text{C}$
– Användning	4 – 50 $^\circ\text{C}$
– Förvaring	15 – 25 $^\circ\text{C}$
Smart batteri från PARKSIDE Performance	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– frekvensband	2400 – 2483,5 MHz
– utsänd effekt	$\leq 20 \text{ dBm}$

Anvisningar för buller- och vibrationsvärden

De angivna totala svängningsvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De totala svängnings- och bulleremissionsvärdena kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

▲ WARNING! Vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man faktiskt arbetar kan avvika från de värden som anges, beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på det arbetsställe som bearbetas. För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av svängningsexponeringen under faktiska användningsförhållanden. Vid detta ska alla delar av driftscykeln beaktas (till exempel tillfällen när elverktyget är avstängt och tider där det är påslaget, men körs utan belastning).

X 20 V TEAM

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

▲ WARNING! Person- och sakskador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i bruksanvisningarna till batteriet och laddaren i modellserie **X 20 V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

▲ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

▲ WARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

▲ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli sakskador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten



Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.



Läs bruksanvisningen



Använd skyddsglasögon



Risk för skärskador! Håll händerna borta.



Det är förbjudet att använda produkten i regn eller i fuktig miljö.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



På/Av-knapp + Lysdiöd (LED)



Tryck på startspaken två gånger inom 0,8 sekunder för att starta

Symboler i bruksanvisningen



Se upp!

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

▲ WARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätdrivna (sladd) elverktyg eller batteri-drivna (sladdlösa) elverktyg.

1. ARBETSOMRÅDETS SÄKERHET

- a) **Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst.** Röriga eller mörka områden leder lättare till olyckor.

- b) **Använd inte elverktyg i explosiv atmosfär, som i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och åskådare borta medan du använder ett elverktyg.** Distractioner kan medföra att du tappar kontrollen.
2. **ELEKTRISK SÄKERHET**
- a) **Elverktygskontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- d) **Var inte hårdhänt med sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- e) **När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
3. **PERSONLIG SÄKERHET**
- a) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som en dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som an-

- vänds för lämpliga förhållanden kommer att minska personskador.
- c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren på ökar risken för olyckor.
- d) **Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- e) **Överskrid inte dina förmågor. Se till att alltid ha rätt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig på rätt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om enheter tillhandahålls för anslutning av dammsugnings- och uppsamlingsanläggningar, ska du se till att dessa är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- h) **Låt inte din vana vid frekvent användning av verktyg göra att du blir oförsiktig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
4. **ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG**
- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ändamålet.** Rätt elverktyg kommer att göra jobbet både bättre och säkrare i den hastighet som det är designat för.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och av det.** Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar

risken för att elverktyget startas av miss- tag.

- d) **Förvara elverktyg som inte används ut- om räckhåll för barn, och låt inte per- soner som inte är vana att hantera el- verktyget eller dessa instruktioner an- vända elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kon- trollera om rörliga delar är felinrikta- de eller fastnar, delar som går sönder och andra tillstånd som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska det repareras före an- vändning.** Många olyckor orsakas av då- ligt underhållna elverktyg.
- f) **Se till att skärverktyg hålls vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbets- förhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra ändamål än de avsedda kan resul- tera i farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor medger inte säker hanter- ing och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5. ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BAT- TERIVERKTYG

- a) **Ladda endast med den laddare som specificerats av tillverkaren.** En ladda- re som är lämplig för en typ av batteripa- ket kan skapa brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
- b) **Elverktyg ska endast användas med specifikt avsedda batteripaket.** An- vändning av andra batteripaket kan med- föra risk för skador och brand.
- c) **När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföre- mål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning från en batteripol till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- d) **Om batteriet hanteras oförsiktigt kan vätska läcka från batteriet. Undvik då kontakt. Om kontakt sker av misstag**

ska du spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen ska du även uppsöka sjukvården. Vätska som sprutas ut från batteriet kan orsaka irrita- tion eller brännskador.

- e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för ska- da.
- f) **Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller för höga tempera- turer.** Exponering för eld eller temperatu- rer över 130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verk- tyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer som ligger utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

6. SERVICE

- a) **Låt en kvalificerad reparatör, som en- dast använder identiska reservdelar, serva ditt elverktyg.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- b) **Utför aldrig service på skadade batte- ripaket.** Service av batteripaket bör en- dast utföras av tillverkaren eller auktorise- rade serviceleverantörer.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Håll alla kroppsdelar borta från bladen. Försök inte att avlägsna avklippt mate- rial eller hålla fast material som ska klip- pas av medan bladen arbetar. Ett ögon- blicks uppmärksamhet när man arbetar med produkten kan leda till allvarliga per- sonskador.
- Bär saxen i handtaget med stoppat blad och se upp så att du inte trycker in någon brytare.
- Montera alltid knivskyddet när saxen ska transporteras eller lagras.
- Kontrollera att alla nätströmbrytare är av- stängda och att batteriet är borttaget eller bortkopplat när fastklämt material ska tas bort eller vid underhållsarbeten på pro- dukten.
- Greppa endast produkten med hjälp av de isolerade greppytorna eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda ström- ledningar.

- Håll alla strömkablar och kablar borta från arbetsområdet.
- **Använd lämpliga kläder och arbetshandskar när du arbetar med produkten. Ta aldrig tag i och håll aldrig fast produkten i skärkniven.** Risk för personskador vid kontakt med skärkniven.
- Använd inte grensaxen i dåligt väder, särskilt inte om det råder risk för åska.
- Inspektera häckarna och buskarna noga och ta bort all taggtråd, dolda kablar eller andra främmande föremål.
- Håll saxen med en hand i handtaget. Håll den andra handen borta från bladet.
- Använd endast produkten från markhöjd och inte när du står på en stege eller någon annan ostadig plats.
- Barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, eller personer som inte känner till anvisningarna, får inte använda maskinen. Lokala föreskrifter kan begränsa åldersgränsen för användning.
- Använd aldrig produkten i närheten av barn eller djur.
- Varning! Vidrör inte några rörliga, farliga delar förrän batterierna har tagits bort och de rörliga, farliga delarna har stoppats helt.
- Sträck dig inte för långt och håll alltid balansen, även på sluttande mark. Stå alltid stadigt och gå eller spring inte när produkten används.
- Använd lämpliga arbetskläder såsom stadiga skor med halkfria sulor och kraftiga långbyxor.
- **Kontrollera regelbundet att knivarna inte är slitna och slipa om dem vid behov.** Trubbiga knivblad överbelastar produkten. Garantin täcker inte skador till följd av detta.
- Stäng av produkten och ta ur batteriet. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt
 - om du lämnar maskinen utan uppsikt
 - innan du tar bort blockeringar och stopp
 - innan du kontrollerar, rengör eller gör några arbeten på produkten
- Om skäranordningen kommer i kontakt med ett främmande föremål eller om pro-

dukten börjar vibrera ovanligt kraftigt, måste den omedelbart kontrolleras:

- kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem i så fall
- undersök om det finns skador
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av PARKSIDE.** Olämpliga tillbehör kan orsaka elchock eller eldsvåda.

Restrisker

Även om du använder produkten i enlighet med anvisningarna finns det alltid kvarstående risker. På grund av produktens utformning och konstruktion kan följande risker uppstå:

- Vibrationsskador i händer och armar om produkten används under en längre tid eller inte hanteras eller underhålls på ett korrekt sätt.
- Skärsår

⚠ WARNING! Risk för elektromagnetiska fält som uppstår när produkten används. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder elverktyget.

Förberedelser

⚠ WARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

- **På/Av-knapp (12)**
 - **Slå på:** Tryck på På/Av-knappen
 - **Stänga av:** Tryck på På/Av-knappen igen
- **Startspak (14)**
 - **Aktivera produkten:** Tryck på startspaken två gånger inom 0,8 sekunder
 - **Stänga bladet:** Tryck på startspaken
 - **Öppna bladet:** Släpp startspaken

Kontrollera batteriets laddningsnivå

Lysdioderna	Betydelse
röd, orange, grön	Batteriet är laddat
röd, orange	Batteriet är delvis laddat
röd	Batteriet måste laddas

- Tryck på knappen (9) bredvid laddningsindikatorn (10) på batteriet (8). Laddningsindikatorns lysdioder visar batteriets laddningsnivå.
- Ladda batteriet (8) när endast den röda lysdioden på laddningsindikatorn (10) lyser.

Ladda batteriet

Se även laddarens bruksanvisning.

Anvisningar

- Låt ett varmt batteri svalna innan du laddar det.
- Utsätt inte batteriet för starkt solljus under en längre tid och placera det inte på värmeelement (max. 50 °C).

Ladda batteriet

- Ta ut batteriet (8) ur produkten.
- Skjut in batteriet (8) i laddningsfacket på laddaren (15).
- Anslut laddaren (15) till ett eluttag.
- Bryt strömmen till laddaren (15) när batteriet är färdigladdat.
- Dra ut batteriet (8) ur laddaren (15).

Kontroll lysdioder på laddaren (15)

grön	röd	Betydelse
lyser	—	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet är helt laddat redo (inget batteri isatt)
—	lyser	Batteriet laddas
—	blinkar	Batteriet är överhettat
blinkar	blinkar	Batteriet är defekt

Drift

Arbeta med produkten

▲ VARNING! Risk för personskador! Observera följande anvisningar.

- Produkten används som en traditionell trädgårdssax. Håll produkten i handtaget (6) med en hand.

- Kontrollera att avståndet mellan den fria handen och skärområdet är tillräckligt långt – risk för skärskador!
- Produkten är endast avsedd för arbeten där du står på marken och inte på en stege eller ett annat instabilt underlag.
- Observera den maximalt angivna gren-tjockleken (se *Tekniska data*, S. 17)
- Om det material som ska skäras är för tjockt eller hårt öppnas skärbladet av sig självt efter att det har stängts.

Före användning

Genomför följande steg före varje användning. Detta säkerställer lång och trygg användning.

- Kontrollera produkten före varje användning avseende uppenbara defekter, t.ex. lösa, slitna eller skadade delar. Prova för hand att skruvarna (5/20) och kugg-hjulsmuttern (3) sitter åt.
- Skär inte med ett slött eller slitet blad (2) eftersom produktens motor och växellåda då kan överbelastas.

Sätta in och ta ut batteriet

▲ VARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift. **OBSERVERA!** Risk för sakskadador! Ett felaktigt batteri kan skada produkten och batteriet.

Sätta in batteriet

- Skjut in batteriet (8) längs styrskenan i batterihållaren (7). Batteriet låses hörbart.

Ta ut batteriet

- Tryck och håll in batteriutlösaren (11) på batteriet (8).
- Dra ut batteriet ur batterihållaren (7).

Koppla på och stänga av

Anvisningar

- Produkten kan endast användas med isatt batteri .
- Ta bort knivskyddet (1) innan du sätter på produkten.
- Apparaten reagerar som en traditionell trädgårdssax. Per startspakrörelse genomförs ett snitt. Så länge startspaken (14) hålls intryckt fortsätter bladet att vara stängt.

- Produkten har ett **startskydd** för att förhindra ofrivillig driftstart och därmed personsador. Sätt alltid på produkten enligt beskrivningen.
- När produkten inte används stängs den automatiskt av helt efter 5 minuter och LED-lampan (13) slocknar.
- Information om hur man byter ett slött blad och ställer in det finns i kapitel "Underhåll, S. 23".

Påkoppling

1. Tryck på På/Av-knappen (12) för att aktivera produkten.
Produkten piper två gånger och den gröna lysdioden (13) lyser konstant.
2. Innan du gör det första snittet och efter batteribyte måste startspaken (14) tryckas in två gånger inom 0,8 sekunder.
Så snart produkten är aktiverad piper den igen. Bladet öppnas om det tidigare var stängt. Den orange lysdioden (13) lyser konstant.
Efter 30 sekunder utan användning övergår produkten av säkerhetsskäl till standby-läge. Produkten piper två gånger och den gröna lysdioden lyser konstant. Du måste aktivera produkten på nytt för att fortsätta använda den.
3. Bladet stängs när och så länge som startspaken (14) hålls intryckt.

Avstängning

1. Vi rekommenderar att ta produkten ur drift när den är stängd. Tryck på startspaken (14) och håll den intryckt i 5 sekunder.
Produkten piper två gånger och bladet förblir stängt om du släpper startspaken nu. Den gröna lysdioden (13) lyser konstant.
2. Tryck på På/Av-knappen (12) för att stänga av produkten. Produkten piper en gång och den gröna lysdioden (13) slocknar.

Transport

Anvisningar

- Stäng av produkten och ta ur batteriet (8). Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
- Transportera alltid saxen med knivskyddet (1) på.

- Bär alltid sågen i handtaget (6).

Rengöring, underhåll och förvaring

▲ VARNING! Risk för personsador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och ta ut batteriet (8). Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

Rengöring

▲ VARNING! Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

OBSERVERA! Skaderisk. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

▲ AKTA! Risk för personsador vid kontakt med bladet. Använd skyddshandskar när du hanterar bladet.

- Håll produktens båda blad, ventilationsöppning, motorhus samt grepp rena. Använd en fuktig trasa eller en borste.

Underhåll

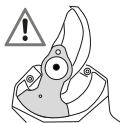
Byta skärblad

Nödvändiga verktyg

- Käftnyckel (16)
- Insexnyckel (17)
- Torxnyckel (18)

Tillvägagångssätt (Fig. A)

1. Lossa insexskruven (5) med insexnyckeln (17) och ta bort den tillsammans med kugghjulet (4) från produkten.
2. Lossa kugghjulsmuttern (3) med käftnyckeln (16).
3. Vänd produkten och ta bort de två torxskruvarna (20) från produktkåpan med torxskruvmejseln (18).
4. Ta av locket (21) från produktkåpan.
5. Ta av skruvbulten (22) och bladinsatsen (23).
6. Byt skärbladet (2).
7. Sätt tillbaka skruvbulten (22), bladinsatsen (23) och det nya skärbladet (2) i produkten.



Se till att bladinsatsen (23) hamnar exakt i detta läge på växelhuggjulet, annars stängs inte bladet korrekt vid användning.

8. Skruva fast kuggjulsmuttern (3). Fäst kuggjulet (4) med insexskruven (5). Dra åt kuggjulsmuttern och insexskruven ordentligt för hand. Placera locket (21) på produktkåpan och fäst locket med de två torxskruvarna (20).
9. Gör en **provkörning**. Om skärbladet (2) inte stängs kan kuggjulsmuttern (3) och insexskruven (5) vara för hårt åtdragna. Lossa kuggjulsmuttern och insexskruven något och försök igen.

Ställa in bladet

Tillvägagångssätt (Fig. A)

1. Lossa insexskruven (5) med insexnyckeln (17).
2. Dra åt kuggjulsmuttern (3) med käftnyckeln (16) tills bladet inte rör sig mer i sidled.
3. Dra åt insexskruven (5) ordentligt igen.

Förvaring

Förvara alltid produkten och tillbehören:

- rent
- torrt
- skyddad mot damm
- med påsatt knivskydd (1)
- i medföljande förvaringsväska (19)
- utom räckhåll för barn

Förvaringstemperaturen för batteriet och produkten är mellan 15 – 25 °C. Undvik extrem kyla eller värme när produkten förvaras för att förhindra att batteriets kapacitet försämras.

Ta bort batteriet från produkten innan du förvarar denna en längre tid (t.ex. över vintern) (observera de separata bruksanvisningarna för batteriet och laddaren).

Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som sorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Tänk på miljön när du kasserar batteriet



Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ångor eller vätskor tränger ut.

Du är skyldig att lämna in förbrukade batterier till rätt typ av återvinning.

- Öppna aldrig batterier och akta så att de inte skadas mekaniskt. Det finns risk för kortslutning och ångor som irriterar luftvägarna.
- Batterier bör av säkerhetsskäl lämnas in i urladdat tillstånd.
- Sätt tejp över polerna så att det inte kan bli kortslutning.
- Lämna in gamla batterier till en återförsäljare eller ett samlingsställe.
- **Skadade batterier**
Var extra försiktig när du hanterar skadade batterier!
 - Rör inte skadade batterier med bara händer.

- Om det inte går att sätta tejp över polerna lägger du batterierna i var sin plastpåse.
- Skadade batterier kan läggas var för sig i en behållare som inte kan börja brinna och som kan stängas och även fyllas med sand.
- Lämna in skadade batterier till en avfallsanläggning med yrkeskunnig personal.

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	Batteriet (8) är inte isatt	Sätta in batteriet, S. 22
	Batteriet (8) är urladdat	Ladda batteriet (se separat anvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)
	Motorn är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
	På-/Av-knappen (12)/startspaken (14) är defekt	
Produkten arbetar med avbrott	På-/Av-knappen (12)/startspaken (14) inte intryckt	Påkoppling (se <i>Koppla på och stänga av</i> , S. 22)
	Glappkontakt i produkten	Kontakta vårt servicecenter.
Bladen blir heta	På-/Av-knappen (12)/startspaken (14) är defekt	
	Slött (2) blad	Byt blad (2) (se <i>Byta skärblad</i> , S. 23)
	Hack i bladet (2)	Kontrollera bladen (2) eller byt ut dem (se <i>Byta skärblad</i> , S. 23)
	Smutsigt (2) blad	Rengör skärbladet (2) (se <i>Rengöring</i> , S. 23)
Grön LED (13) blinkar	för hög friktion	Kontrollera att kugghjulsmuttern (3) och insexskruven (5) är ordentligt åtdragna (se <i>Byta skärblad</i> , S. 23 - testkörning)
	Batteriet (8) är urladdat	Ladda batteriet (se separat anvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)
	Fel	Kontakta vårt servicecenter.

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfat-

tad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter upppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdeklar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slittdelar (t.ex. Skärblad) och inte heller för skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare).

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 494227_2504) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på parkside-diy.com i kategorin **Service**.

- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.



Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på parkside-diy.com. Denna QR-kod tar dig direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnummer (IAN) 494227_2504.

Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.
Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

Service-Center

Service Sverige
Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 494227_2504



Service Finland
Tel.: 0800 916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 494227_2504

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridrivna sekator**

Modell: **PAAS 20-Li B1**

Serienummer: 000001 – 450000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
31.10.2025

Christian Frank
Tillverkarens representant för dokumentation

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center*, S. 27

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
1	Bladskydd	91110230
2/16/17/18	Skärblad + Monteringsverktyg: Skärblad, Skiftnyckel, Insexnyckel, Torxnyckel	91110232

Indholdsfortegnelse

Indledning	29
Formålsbestemt anvendelse.....	29
Leverede dele/tilbehør.....	29
Oversigt.....	30
Funktionsbeskrivelse.....	30
Tekniske data.....	30
Sikkerhedsanvisninger	31
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	31
Billedtegn og symboler.....	31
Generelle advarsler for elværktøjer.....	31
Øvrige sikkerhedsanvisninger.....	33
Restrisici.....	34
Forberedelse	34
Betjeningselementer.....	34
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	35
Oplad batteriet.....	35
Drift	35
Arbejde med apparatet.....	35
Før ibrugtagning.....	35
Isætning og udtagning af batteriet.....	35
Tænd og sluk.....	36
Transport	36
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	36
Rengøring.....	36
Vedligeholdelse.....	36
Opbevaring.....	37
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse	37
Bortskaf batterier miljørigtigt.....	38
Fejlsøgning	38
Service	39
Garanti.....	39
Reparationservice.....	40
Service-Center.....	40
Importør.....	40
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen	41
Reserve dele og tilbehør	41
Eksploderet tegning	109

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne grensaks (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et første-klasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredje part.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelser:

- Skæring af grene
Grendiameter:
 - Blødt træ ≤ 28 mm
 - Hårdt træ ≤ 15 mm

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Det er forbudt at anvende apparatet i regn-vejr eller fugtige omgivelser.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

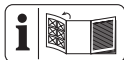
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven grensaks
- Knivbeskyttelse
- Kombinøgle (Indvendig sekskantnøgle + Torxnøgle)
- Gaffelnøgle
- Opbevaringskuffert
- Oversættelse af den originale brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Knivbeskyttelse
 - 2 Skæreklinge
 - 3 Tandhjulsmøtrik
 - 4 Tandhjul
 - 5 Indvendig sekskantskrue
 - 6 Håndtag
 - 7 Batteriholder
 - 8 Batteri
 - 9 Knap (Ladetilstandsvisning)
 - 10 Ladetilstandsvisning
 - 11 Batterioplåsnings
 - 12 Tænd-/sluk-kontakt
 - 13 LED
 - 14 Starthåndtag
 - 15 Oplader
 - 16 Gaffelnøgle
 - 17 Indvendig sekskantnøgle (Kombinøgle)
 - 18 Torxnøgle (Kombinøgle)
 - 19 Opbevaringskuffert
- Fig. A**
- 20 Torxskruer
 - 21 Afdækning
 - 22 Skruebolt
 - 23 Klingeindsats

Funktionsbeskrivelse

Den batteridrevne grensaks drives af en elmotor. Ved klipning bevæges bypass-klingen frem og tilbage.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridreven grensaks PAAS 20-Li B1

Mærkespænding U 20 V ==

Vægt (uden batteri) 957 g

Motoromdrejningstal $\leq 21000 \text{ min}^{-1}$

Grendiameter

– Hårdt træ $\leq 15 \text{ mm}$

– Blødt træ $\leq 28 \text{ mm}$

Lydtrykniveau (L_{pA}) 78,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Lydtrykniveau på brugerens arbejdssted L_{pA}

..... 73,0 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Lydeffektniveau (L_{WA})

– målt 86,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Vibration (a_h)

– Håndtag $1,101 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Batteri Li-Ion

Temperatur $\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Opladning $4 - 40 \text{ }^\circ\text{C}$

– Drift $4 - 50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Opbevaring $15 - 25 \text{ }^\circ\text{C}$

PARKSIDE Performance Smart-batteri

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frekvensbånd 2400 – 2483,5 MHz

– transmitteret effekt $\leq 20 \text{ dBm}$

Bemærkninger til støj- og vibrationsværdier

De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne samlede støjemissionsværdier er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne samlede støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på, særligt arbejdsmetypen, der bearbejdes. Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en vurdering af vibrationsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

X 20 V TEAM

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 A1, PDSL20 B1, PDSL20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

▲ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



Læs betjeningsvejledningen



Bær øjenbeskyttelse



Der er fare for snitsår! Hold hænderne på afstand.



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejir eller fugtige omgivelser.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Tænd-/sluk-kontakt + LED



Aktivér starthåndtaget to gange i løbet af 0,8 sekunder for at starte

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!

Generelle advarsler for elværktøjer

▲ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.** Begrebet "elværktøj" i advarselne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kablefrie) elværktøj.

- SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET**
 - Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.

- b) **Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.
- 2. ELEKTRISK SIKKERHED**
- a) **Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- 3. PERSONSIKKERHED**
- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblikvis uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En forsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdel af et sekund.
- 4. BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET**
- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
- b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.

- c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
- d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
- g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
5. **BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJET**
- a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakketype, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakketype.
- b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
- d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
- e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
6. **VEDLIGEHOLDELSE**
- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Der ved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Øvrige sikkerhedsanvisninger

- Hold alle kropsdele på afstand af klingerne. Prøv ikke på at fjerne det afskårne materiale eller holde fast i materiale, der skal skæres, så længe klingerne kører. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Bær grensaksen i håndtaget, mens klingen står stille, og sørg for ikke at trykke på nogen kontakter.

- Monter altid knivbeskyttelsen, når grensaksen transporteres eller opbevares.
- Sørg for, at alle strømafbrydere er slukket, og at batteriet er fjernet eller slået fra, inden du fjerner fastklemt materiale eller udfører vedligeholdelse på apparatet.
- Hold kun i apparatet i de isolerede gribe-flader, da klingens kan komme i berøring med skjulte strømledninger.
- Hold alle strømledninger og kabler på afstand af skæreamrådet.
- **Bær egnet tøj og arbejdshandsker under arbejde med apparatet. Rør aldrig produktet ved skærekniven og løft det ikke ved at tage fat i skærekniven.** Kontakten med skærekniven kan føre til kvæstelser.
- Anvend ikke apparatet i dårligt vejr, særligt ikke ved risiko for lynnedslag.
- Inspicér hækken og buskene omhyggeligt, og fjern alle ståltrådshegn, skjulte kabler eller andre fremmedlegemer.
- Hold grensaksen i én hånd på håndtaget. Hold den anden hånd på afstand af klingens.
- Anvend apparatet i jordhøjde og ikke, når du står på en stige, eller når du står på et usikkert eller ustabilt underlag.
- Apparatet må ikke anvendes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller personer med utilstrækkelig erfaring og viden eller personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne til apparatet. Lokale forskrifter fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren.
- Anvend aldrig apparatet, hvis børn eller dyr opholder sig i nærheden.
- Advarsel! Rør ikke ved nogen bevægelige farlige dele, før batterierne er taget ud, og de bevægelige farlige dele står helt stille.
- Stræk ikke din arm for langt ud, og sørg altid for god balance, også på skråninger. Bevæg dig altid forsigtigt, og gå - løb ikke -, når du anvender apparatet.
- Bær altid egnet arbejdstøj som robuste sko med skridsikker sål og kraftige, lange bukser.
- **Knivene skal regelmæssigt kontrolleres for slitage og efterslibes.** Sløve knive overbelaster produktet. Skader som følge heraf er ikke dækket af garantien.
- Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
 - når du forlader apparatet
 - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger
 - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det
- Hvis skæreanordningen får kontakt med et fremmedlegeme, eller der opstår usædvanligt kraftige vibrationer, skal det kontrolleres øjeblikkeligt:
 - undersøg apparatet for løse dele og spænd dem
 - undersøg apparatet for beskadigelser
- **Anvend udelukkende tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Sundhedsskader, som sker pga. håndarm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Snitsår

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

- **Tænd-/sluk-kontakt (12)**
 - **Tænd:** Tryk på tænd-/sluk-kontakten
 - **Sluk:** Tryk igen på tænd-/sluk-kontakten

- **Starthåndtag (14)**
 - **Start apparatet:** Aktivér starthåndtaget to gange i løbet af 0,8 sekunder
 - **Luk klingen:** Tryk på starthåndtaget
 - **Åbn klingen:** Slip starthåndtaget

Kontrol af batteriets ladnings-tilstand

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades
1. Tryk på knappen (9) ved siden af ladetilstandsvisningen (10) på batteriet (8). Ladetilstandsvisningens LED'er viser batteriets ladetilstand.	
2. Oplad batteriet (8), når kun ladetilstandsvisningens (10) røde LED lyser.	

Oplad batteriet

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

Oplad batteriet

1. Tag det genopladelige batteri (8) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (8) ind i ladeskakten af opladeren (15).
3. Tilslut opladeren (15) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (15) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (8) ud af opladeren (15).

Kontrol-LED'er på opladeren (15)

grøn	rød	Betydning
lyser	—	<ul style="list-style-type: none"> • Batteriet er fuldt opladet • klar (intet batteri isat)
—	lyser	Batteriet oplades

grøn	rød	Betydning
—	blinker	Det genopladelige batteri er overopladet
blinker	blinker	Det genopladelige batteri er defekt

Drift

Arbejde med apparatet

▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Vær opmærksom på følgende anvisninger.

- Apparatet anvendes som en almindelig havesaks. Hold apparatet med én hånd på håndtaget (6).
- Sørg for, at den frie hånd har tilstrækkelig afstand til skæreområdet – Fare for snitsår!
- Apparatet er kun beregnet til arbejde, hvor brugeren står på jorden, og ikke på en stige eller andre ustabile genstande.
- Vær opmærksom på den maksimale grentykkelse (se *Tekniske data*, s. 30)
- Hvis materialet, der skal skæres, er for tykt eller for hårdt, åbnes skæreklingen automatisk efter lukning.

Før ibrugtagning

Udfør følgende trin før hver ibrugtagning.

Dette garanterer en lang og sikker anvendelse af apparatet.

- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontrollér at skruerne (5/20) og tandhjulsmøtrikken (3) sidder godt fast.
- Skær ikke med en sløv eller slidt klinge (2), da det kan overbelaste apparatets motor og gear.

Isætning og udtagning af batteriet

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug. **BEMÆRK!** Fare for beskadigelse! Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

Isætning af batteriet

1. Skub det genopladelige batteri (8) langs føringsskinne og ind i batteriholderen (7).

Batteriet går hørbart i hak.

Udtagning af det genopladelige batteri

1. Tryk og hold oplåsningsknappen (11) af batteriet (8) trykket.
2. Træk det genopladelige batteri ud af batteriholderen (7).

Tænd og sluk

Bemærk

- Apparatet kan kun anvendes med isat batteri.
- Fjern knivbeskyttelsen (1), inden du tænder for apparatet.
- Apparatet reagerer som en almindelig havetaske. For hver bevægelse med starthåndtaget udføres der et snit. Klinge er lukket, så længe der trykkes på starthåndtaget (14)
- Apparatet har en **startbeskyttelse** for at undgå utilsigtet ibrugtagning og dermed personskader. Overhold den beskrevne tændingsprocedure.
- Når apparatet ikke bruges, slukkes det automatisk helt efter 5 minutter. LED'en (13) slukkes.
- Informationer om skift af en sløv klinge og justering af klingens finders du i kapitlet „Vedligeholdelse, s. 36“.

Tænd

1. Tryk på tænd-/sluk-kontakten (12) for at starte apparatet.
Apparatet bipper to gange, og LED'en (13) lyser permanent grønt.
2. Inden første klipning og efter batteriskift skal du aktivere starthåndtaget (14) to gange i løbet af 0,8 sekunder.
Når apparatet er aktiveret, bipper det igen. Klinge åbnes, hvis den var lukket forinden. LED'en (13) lyser permanent orange.
Efter 30 sekunder uden brug skifter apparatet af sikkerhedsmæssige årsager til standby-tilstanden. Apparatet bipper to gange, og LED'en lyser permanent grønt. Du skal starte apparatet igen for at kunne bruge det.
3. Klinge lukkes, hvis og så længe der trykkes på starthåndtaget (14).

Sluk

1. Vi anbefaler, at apparatet tages ud af drift i lukket tilstand. Tryk på starthåndtaget (14), og hold det trykket i 5 sekunder.

Apparatet bipper to gange, og klingens forbliver lukket, når du slipper starthåndtaget. LED'en (13) lyser permanent grønt.

2. Tryk på tænd-/sluk-kontakten (12) for at slukke for produktet. Apparatet bipper én gang, og den grønne LED (13) slukkes.

Transport

Bemærk

- Sluk for apparatet og tag batteriet (8) ud. Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Transportér altid grensaksen med knivbeskyttelsen (1).
- Bær altid produktet i håndtaget (6).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (8) ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

⚠ FORSIGTIG! Der er fare for kvæstelser, hvis klingens berøres. Bær handsker ved håndtering af klingens.

- Hold de to klinger, ventilationsåbningen, motorhuset og grebene på apparatet i ren stand. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

Vedligeholdelse

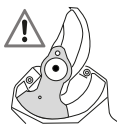
Udskiftning af skæreklingen

Nødvendige værktøjer

- Gaffelnøgle (16)
- Indvendig sekskantnøgle (17)
- Torxnøgle (18)

Fremgangsmåde (Fig. A)

1. Løsn den indvendige sekskantskrue (5) ved hjælp af den indvendige sekskantsnøgle (17), og fjern den fra apparatet sammen med tandhjulet (4).
2. Løsn tandhjulsmøtrikken (3) ved hjælp af gaffelnøglen (16).
3. Vend apparatet om, og fjern de to Torxskruer (20) på afdækningen ved hjælp af Torxnøglen (18).
4. Tag afdækningen (21) af apparathuset.
5. Tag skruebolten (22) og klingeindsatsen (23) af.
6. Udskift skæreklingen (2).
7. Indsæt igen skruebolten (22), klingeindsatsen (23) og den nye skæreklinge (2) i apparatet.



Sørg for, at klingeindsatsen (23) igen ligger nøjagtigt i denne position på gearrets tandhjul, da klingen ellers ikke lukker korrekt under anvendelsen.

8. Fastgør tandhjulsmøtrikken (3). Fastgør tandhjulet (4) med den indvendige sekskantskrue (5).
Spænd tandhjulsmøtrikken og den indvendige sekskantskrue med hånden. Sæt afdækningen (21) på apparathuset, og fastgør afdækningen med de to Torxskruer (20).
9. Foretag en **testkørsel**.
Hvis skæreklingen (2) ikke lukkes, er tandhjulsmøtrikken (3) og den indvendige sekskantskrue (5) muligvis overspændt. Løsn tandhjulsmøtrikken og den indvendige sekskantskrue en smule, og forsøg igen.

Indstilling af klinge

Fremgangsmåde (Fig. A)

1. Løsn den indvendige sekskantskrue (5) med den indvendige sekskantsnøgle (17).
2. Stram tandhjulsmøtrikken (3) med gaffelnøglen (16), indtil klingen ikke længere kan bevæges til siden.
3. Tilspænd den indvendige sekskantskrue (5) igen.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt

- støvbeskyttet
- med monteret knivbeskyttelse (1)
- i den medfølgende opbevaringskuffert (19)
- uden for børns rækkevidde

Opbevaringstemperaturen for batteriet og apparatet er på mellem 15 – 25 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så batteriets ydeevne ikke forringes.

Tag batteriet ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affalds-spand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produktens levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Bortskaf batterier miljørigtigt



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Du er forpligtet til at bortskaffe defekte eller udtjente batterier miljørigtigt.

- Åbn ikke batterier, og undgå en mekanisk beskadigelse. Der er fare for kortslutning, og der kan undslippe dampe, der irriterer luftvejene.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør batterier aflades før bortskaffelse.

- Sæt tape på polerne, for at undgå kortslutning.
- Bortskaf batterierne via forhandlere eller et opsamlingssted.
- **Beskadede batterier**
Beskadede batterier skal håndteres forsigtigt!
 - Rør ikke ved beskadede batterier med de bare hænder.
 - Læg batterierne enkeltvis i en plastikpose, hvis du ikke kan sætte tape på polerne.
 - Læg beskadede batterier enkeltvis i en ikke brændbar beholder, der kan lukkes og fyldes med sand.
 - Beskadede batterier afleveres på et opsamlingssted med fagpersoner.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparat starter ikke	Batteriet (8) er ikke isat	<i>Isætning af batteriet, s. 35</i>
	Det genopladelige batteri (8) er tomt	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)
	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd/sluk-kontakt (12)/starthåndtag (14) defekt	
	Tænd/sluk-kontakten (12)/starthåndtaget (14) er ikke aktiveret	Tænd (se <i>Tænd og sluk, s. 36</i>)
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd/sluk-kontakt (12)/starthåndtag (14) defekt	
Klingerne bliver varme	Klingen (2) er sløv	Skift af klingen (2) (se <i>Udskiftning af skæreklingen, s. 36</i>)
	Klingen (2) har hakker	Kontrollér eller udskift klingen (2) (se <i>Udskiftning af skæreklingen, s. 36</i>)
	Klingen (2) er snavset	Rengør skæreklingen (2) (se <i>Rengøring, s. 36</i>)
	for stor friktion	Kontrollér pasningen på tandhjulsmøtrikken (3) og unbracoskruen (5) (se <i>Udskiftning af skæreklingen, s. 36 - testkørsel</i>)

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Den grønne LED (13) blinker	Det genopladelige batteri (8) er tomt	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)
	Fejl	Kontakt vores servicecenter.

Service

Garanti

Kære kunde, på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke inddrænet af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks.

Skæreklinge) eller for beskadigelse af skræbelige dele (f.eks. kontakt).

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 494227_2504) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående servicecenter via telefon eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på parksidediy.com under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores servicecenter sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 494227_2504 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garan-**

ten. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 494227_2504

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven grensaks**

Model: **PAAS 20-Li B1**

Serienummer: 000001 – 450000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
 31.10.2025

Christian Frank
 Repræsentant for dokumentation

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 40

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
1	Knivbeskyttelse	91110230
2/16/17/18	Skæreklinge + Monteringsværktøj: Skæreklinge, Gaffelnøgle, Indvendig sekskantnøgle, Torxnøgle	91110232

Spis treści

Wprowadzenie	42
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	42
Zakres dostawy/akcesoria.....	43
Zestawienie.....	43
Opis działania.....	43
Dane techniczne.....	43
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	44
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	44
Piktogramy i symbole.....	44
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	45
Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa.....	47
Ryzyko resztkowe.....	48
Przygotowanie	48
Elementy obsługowe.....	48
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	48
Ładowanie akumulatora.....	49
Eksploatacja	49
Praca z urządzeniem.....	49
Przed rozpoczęciem pracy.....	49
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	49
Włączanie i wyłączanie.....	49
Transport	50
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	50
Czyszczenie.....	50
Konserwacja.....	50
Przechowywanie.....	51
Utylizacja /ochrona środowiska	51
Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.....	52
Rozwiązywanie problemów	52
Serwis	53
Gwarancja.....	53
Serwis naprawczy.....	54
Service-Center.....	55
Importer.....	55
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU	55
Części zamienne i akcesoria	55
Widok rozłożony	109

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowych akumulatorowych nożyc do gałęzi (w dalszej części dokumentu określanego jako elektro-narzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Cięcie gałęzi
 - Miękkie drewno ≤ 28 mm
 - Twarde drewno ≤ 15 mm

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem.

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób nie-

zgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zakres dostawy/akcesoria

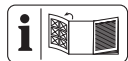
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowy sekator do przycinania
- Osłona noży
- Klucz kombinowany (Klucz z gniazdem sześciokątnym + Klucz Torx)
- Klucz płaski
- Walizka
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Osłona noży
- 2 Ostrze tnące
- 3 Nakrętka koła zębatego
- 4 Koło zębate
- 5 Śruba imbusowa
- 6 Rękojeść
- 7 Uchwyt akumulatora
- 8 Akumulator
- 9 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 10 Wskaźnik poziomu naładowania
- 11 Element odblokowujący akumulator
- 12 Włącznik/wyłącznik
- 13 LED
- 14 Dźwignia uruchamiająca
- 15 Ładowarka
- 16 Klucz płaski
- 17 Klucz z gniazdem sześciokątnym (Klucz kombinowany)
- 18 Klucz Torx (Klucz kombinowany)
- 19 Walizka

rys. A

- 20 Śruba Torx
- 21 Osłona
- 22 Wkręcany bolec
- 23 Wkładka ostrzy

Opis działania

Napędem akumulatorowych nożyc do gałęzi jest silnik elektryczny. Podczas cięcia ostrze obejściowo porusza się tam i z powrotem.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowy sekator do przycinania

..... **PAAS 20-Li B1**

Napięcie znamionowe U 20 V =

Ciężar (bez akumulatora) 957 g

Prędkość obrotowa silnika $\leq 21000 \text{ min}^{-1}$

Średnica gałęzi

– Twarde drewno $\leq 15 \text{ mm}$

– Miękkie drewno $\leq 28 \text{ mm}$

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

..... 78,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu

pracy operatora L_{pA} 73,0 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

– zmierzony 86,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Wibracje (a_h)

– Rękojeść $1,101 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Akumulator

Temperatura $\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Ładowanie $4 - 40 \text{ }^\circ\text{C}$

– Eksploatacja $4 - 50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Przechowywanie $15 - 25 \text{ }^\circ\text{C}$

Akumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– pasmo częstotliwości . 2400 – 2483,5 MHz

– moc nadawania $\leq 20 \text{ dBm}$

Informacje dotyczące wartości dotyczących hałasu i drgań

Podane łączne wartości drgań i wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podane łączne wartości drgań i wartości emisji hałasu mogą zo-

stać wykorzystane także do tymczasowej oceny narażenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego elementu. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania. Należy tutaj uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia.

X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała. **WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony oczu



Niebezpieczeństwo ran ciętych! Ręce trzymać z dala od narzędzia.



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Włącznik/wyłącznik + LED



W celu uruchomienia urządzenia uruchomić dźwignię uruchamiającą dwa razy w ciągu 0,8 sekund

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (bezprowadowo).

1. **BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY**
 - a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
 - b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
 - c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
2. **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**
 - a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
 - b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.

- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
3. **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**
 - a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
 - b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
 - c) **Zapobiegaj niezamierzonemu urucho-mieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączenie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
 - h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
- 4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
 - b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
 - e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
 - f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
 - g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
 - b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
 - c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śru-**

- by lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, spłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
6. **SERWIS**
- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłączników identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego serwisu.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- Części ciała należy trzymać z dala od ostrza. W trakcie ostrza nie należy próbować usuwania ścinków lub przytrzymywania ciętego materiału. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nożyce nosić, trzymając je za uchwyt, gdy ostrze jest zatrzymane. Należy uważać, by nie wcisnąć przełącznika.
- Na czas transportu lub składowania nożyc zawsze montować futerał zabezpieczający nóż.
- Przed rozpoczęciem usuwania zakleszczonego materiału ciętego lub podczas prac konserwacyjnych na urządzeniu należy się upewnić, że wyłączone są wszystkie przełączniki sieciowe, a akumulator został wyciągnięty lub odłączony.
- Urządzenie należy trzymać tylko za izolowane powierzchnie rękojeści, ponieważ ostrze może się zetknąć z ukrytymi przewodami elektrycznymi.
- Wszelkie kable zasilające i przewody należy trzymać z dala od strefy cięcia.
- **Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież i rękawice robocze. Nigdy nie chwycić urządzenia za ostrze tnące ani go nie unosić, trzymając za ostrze.** Kontakt z ostrzem może powodować urazy.
- Nie używać nożyc do gałęzi w czasie niesprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.
- Starannie sprawdzić żywopłoty i krzewy i usunąć wszelkie elementy siatek płotów, ukryte kable oraz inne ciała obce.
- Nożyce do gałęzi trzymać jedną ręką za rękojeść. Drugą rękę trzymać z dala od ostrza.
- Z urządzenia należy korzystać na wysokości podłoża, nie korzystać z niego, stojąc na drabinie lub w miejscu niestabilnym.
- Nigdy nie zezwalać na używanie maszyny przez dzieci i osoby posiadające ograniczoną sprawność fizyczną, czuciową lub umysłową lub niewystarczające doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami. Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta.
- Ostrzeżenie! Należy pamiętać, aby nie dotykać niebezpiecznych ruchomych części, zanim z urządzenia nie zostaną wyciągnięte akumulatory, a ruchome, nie-

bezpieczne elementy całkowicie się nie zatrzymają.

- Nie wychylać się zbyt daleko i stale zachowywać równowagę, także na zboczach. Podczas użytkowania urządzenia należy chodzić w bezpieczny sposób, nie wolno biegać.
- Nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak mocne obuwie z podeszwą antypoślizgową oraz wytrzymałe długie spodnie.
- **Noże należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia i ostrzyć.** Tępe noże powodują przeciążenie urządzenia. Wynikające z tego tytułu szkody nie są objęte gwarancją.
- Wyciągnąć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
 - przed pozostawieniem urządzenia
 - przed usuwaniem blokad lub niedrożności
 - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu
- W przypadku, gdy zespół tnący będzie miał kontakt z ciałem obcym lub urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola:
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. je dokręcić
 - wyszukać uszkodzone elementy
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych.

Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Włącznik/wyłącznik (12)**
 - **Włączanie:** Wciśnięcie włącznika/wyłącznika
 - **Wyłączanie:** Ponownie wcisnąć włącznik/wyłącznik
- **Dźwignia uruchamiająca (14)**
 - **Aktywowanie urządzenia:** Uruchomić dźwignię uruchamiającą dwa razy w ciągu 0,8 sekund
 - **Zamykanie ostrza:** Wcisnąć dźwignię uruchamiającą
 - **Otwieranie ostrza:** Zwolnienie dźwigni uruchamiającej

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Diody LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (9) obok wskaźnika poziomu naładowania (10) na akumulatorze (8).
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (8) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (10) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

Ładowanie akumulatora

1. Wyjmij akumulator (8) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (8) do wnęki ładowarki akumulatora (15).
3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (15) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (15) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (8) z ładowarki akumulatora (15).

Diody kontrolne na ładowarce (15)

zielony	czerwony	Znaczenie
świeci się	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulator w pełni naładowany • gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)
—	świeci się	Akumulator jest ładowany
—	miga	przeegrzany akumulator
miga	miga	uszkodzony akumulator

Eksploatacja

Praca z urządzeniem

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Postępować zgodnie z następującymi wskazówkami.

- Urządzenie należy wykorzystywać tak jak typowe nożyce ogrodowe. Urządzenie należy chwycić jedną ręką za rękojeść (6).
- Zwracać uwagę na zachowanie odpowiedniej odległości wolnej dłoni od strefy cięcia – ryzyko ran ciętych!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wykonywania prac, w ramach których

użytkownik stoi na podłożu, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.

- Przestrzegać podanej maksymalnej grubości gałęzi (patrz *Dane techniczne*, s. 43)
- Jeśli materiał przeznaczony do cięcia jest zbyt gruby lub zbyt twardy ostrze tnące otworzy się samoczynnie ponownie po zamknięciu.

Przed rozpoczęciem pracy

Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące cięcia. Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie śrub przykręcanych ręcznie (5/20) i nakrętki koła zębatego (3).
- Nie należy wykonywać cięcia tępym lub zużytym ostrzem (2), ponieważ powoduje to przeciążenia silnika i przekładni urządzenia.

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (8) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (7). Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający (11) na akumulatorze (8).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (7).

Włączanie i wyłączenie

Wskazówki

- Urządzenie może być uruchamiane wyłącznie z umieszczonym akumulatorem.
- Przed załączeniem urządzenia należy zdjąć futerał zabezpieczający nóż (1).

- Urządzenie reaguje tak jak typowe nożyce ogrodowe. Każdy ruch dźwigni uruchamiającej powoduje wykonanie cięcia. Gdy dźwignia uruchamiająca (14) jest przytrzymana w pozycji wciśniętej, ostrze pozostaje zamknięte.
- Urządzenie jest wyposażone w **zabezpieczenie przed uruchomieniem** w celu uniknięcia niezamierzonego uruchomienia, a co za tym idzie - szkód na osobach. Należy postępować zgodnie z opisem dotyczącym załączania urządzenia.
- W przypadku braku użytkowania po 5 minutach urządzenie całkowicie się wyłączy w sposób automatyczny, a kontrolka LED (13) zgaśnie.
- Informacje na temat wymiany tępego ostrza i ustawiania ostrza podano w rozdziale „*Konserwacja*, s. 50,,.

Włączanie

1. Aby aktywować urządzenie, wcisnąć włącznik / wyłącznik (12).
Urządzenie wyda dwukrotny dźwięk i zapali się na stałe zielona kontrolka LED (13).
2. Przed wykonaniem pierwszego cięcia i po wymianie akumulatora należy uruchomić dźwignię uruchamiającą (14) dwa razy w ciągu 0,8 sekund.
Gdy urządzenie zostanie uruchomione, ponownie wyda dźwięk. Ostrze otworzy się, jeśli wcześniej było zamknięte. Kontrolka LED (13) zapala się w trybie ciągłym w kolorze pomarańczowym.
Po 30 sekundach braku użytkowania urządzenie przełączy się ze względów bezpieczeństwa w tryb standby. Urządzenie wyda dwukrotny dźwięk i zapali się na stałe zielona kontrolka LED. W celu ponownego wykorzystania należy ponownie aktywować urządzenie.
3. Ostrze zamknie się po wciśnięciu i przytrzymaniu dźwigni uruchamiającej (14).

Wyłączanie

1. Zalecamy wyłączanie urządzenia w stanie zamkniętym. Wcisnąć i przytrzymać dźwignię uruchamiającą (14) przez 5 sekund.
Urządzenie wyda dwukrotny dźwięk, a ostrze pozostanie zamknięte w momencie zwolnienia dźwigni uruchamiającej. Kontrolka LED (13) świeci się światłem ciągłym w kolorze zielonym.

2. Aby wyłączyć urządzenie, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik (12). Urządzenie wyda jeden raz dźwięk i zgaśnie zielona kontrolka LED (13).

Transport

Wskazówki

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (8). Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Nożyce transportować zawsze z założonym futerałem osłaniającym nóż (1).
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękkość (6).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (8).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. **WSKAZÓWK!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w przypadku kontaktu z ostrzem. W trakcie kontaktu z ostrzem nosić rękawice.

- Dbać o czystość obu ostrzy, szczeliny wentylacyjnej i obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

Konserwacja

Wymiana ostrza tnącego

Potrzebne narzędzia

- Klucz płaski (16)
- klucz z gniazdem sześciokątnym (17)

- Klucz Torx (18)

Sposób postępowania (rys. A)

1. Odkręcić śrubę imbusową (5) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (17) i zdjąć ją wraz z kołem zębatym (4) z urządzenia.
2. Odkręcić nakrętkę koła zębatego (3) za pomocą klucza płaskiego (16).
3. Obrócić urządzenie i odkręcić dwie śruby Torx (20) na osłonie za pomocą klucza Torx (18).
4. Zdjąć osłonę (21) z obudowy urządzenia.
5. Zdjąć wkręcany bolec (22) i wkładkę ostrza (23).
6. Wymienić ostrze tnące (2).
7. Ponownie umieścić wkręcany bolec (22) wkładkę ostrza (23) i nowe ostrze tnące (2) w urządzeniu.



Zwrócić uwagę, aby wkładka ostrza (23) ponownie przylegała dokładnie w tej pozycji do koła zębatego przekładni, w przeciwnym razie ostrze nie będzie się prawidłowo zamykać podczas użytkowania.

8. Zamocować nakrętkę koła zębatego (3). Zamocować koło zębate (4) za pomocą śruby imbusowej (5).

Dokręcić ręcznie nakrętkę koła zębatego i śrubę imbusową. Założyć osłonę (21) na obudowie urządzenia i zamocować osłonę za pomocą dwóch śrub Torx (20).

9. Przeprowadzić **ruch próbny**.

Jeśli ostrze tnące (2) się nie zamknie, wówczas nakrętkę koła zębatego (3) i śrubę imbusową (5) są prawdopodobnie zbyt mocno dokręcone. Poluzować nakrętkę koła zębatego i śrubę imbusową i spróbować ponownie.

Ustawianie ostrza

Sposób postępowania (rys. A)

1. Odkręcić śrubę imbusową (5) za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym (17).
2. Dokręcić nakrętkę koła zębatego (3) za pomocą klucza płaskiego (16) w taki sposób, aby ostrze nie mogło się poruszać na boki.
3. Ponownie dokręcić śrubę imbusową (5).

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- w suchym miejscu
- zabezpieczone przed zapyleniem
- z założonym futerałem zabezpieczającym noż (1)
- w dostarczonej walizce do przechowywania (19)
- poza zasięgiem dzieci

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia mieści się w zakresie 15 – 25 °C. Podczas przechowywania urządzenia należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej mocy.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu opadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wysłużonych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

rów zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe.
- Ze względów bezpieczeństwa przed utylizacją należy rozładować akumulatory.
- Aby uniknąć zwarcia, należy oklejać bieguny.
- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.
- **Uszkodzone akumulatory**
Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!
 - Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
 - Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.
 - Uszkodzone akumulatory umieszczać osobno w niepalnym, zamykanym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.
 - Akumulator należy przekazywać do punktu zbiórki z personelem technicznym.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (8) w urządzeniu	<i>Wkładanie akumulatora, s. 49</i>
	Akumulator (8) rozładowany	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (12) / dźwignia uruchamiająca (14)	
	Uszkodzony włącznik / wyłącznik (12) / dźwignia uruchamiająca (14) nie jest uruchomiona	<i>Włączanie (patrz Włączanie i wyłączanie, s. 49)</i>

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (12) / dźwignia uruchamiająca (14)	
Ostrza nagrzewają się	Tępe ostrze (2)	Wymienić (patrz <i>Wymiana ostrza tnącego</i> , s. 50) ostrze (2)
	Ostrze (2) jest wyszczerbione	Sprawdzić lub wymienić (patrz <i>Wymiana ostrza tnącego</i> , s. 50) ostrze (2)
	Zabrudzone ostrze (2)	Wyczyścić (patrz <i>Czyszczenie</i> , s. 50) ostrze tnące (2)
	za duże tarcie	Skontrolować prawidłowe osadzenie nakrętki koła zębatego (3) i śruby imbusowej (5) (patrz <i>Wymiana ostrza tnącego</i> , s. 50 - ruch próbny)
Miga zielona kontrolka LED (13)	Akumulator (8) rozładowany	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Błąd	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana pro-

duktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Ostrze tnące) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przelącznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 494227_2504) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tytułu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym

polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odeślanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 494227_2504 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

Serwis Polska
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 494227_2504

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowy sekator do przycinania**

Model: **PAAS 20-Li B1**

Numer serii: 000001 – 450000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015/A11:2022

PPP 58100C:2023 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
31.10.2025

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 55

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
1	Oslona noży	91110230
2/16/17/18	Ostrze tnące + Narzędzie montażowe: Ostrze tnące, Klucz płaski, Klucz z gniazdem sześciokątnym, Klucz Torx	91110232

Turinys

Įvadas	56
Naudojimas pagal paskirtį.....	56
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	57
Apžvalga.....	57
Veikimo aprašymas.....	57
Techniniai duomenys.....	57
Saugos nurodymai	58
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	58
Ženkliai ir simboliai.....	58
Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai.....	58
Papildomi saugos nurodymai.....	60
Liekamieji pavojai.....	61
Paruošimas	61
Valdymo elementai.....	61
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra.....	62
Akumuliatoriaus įkrovimas.....	62
Naudojimas	62
Įrankio naudojimas.....	62
Prieš naudojant.....	62
Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....	62
Įjungimas ir išjungimas.....	63
Gabenimas	63
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	63
Valymas.....	63
Techninė priežiūra.....	64
Laikymas.....	64
Šalinimas ir aplinkos apsauga	64
Akumuliatorius išmeskite nekenkdam aplinkai.....	65
Trikčių paieška	65
Paslaugos	66
Garantija.....	66
Remonto paslaugos.....	67
Service-Center.....	67
Importuotojas.....	67
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas	68
Atsarginės dalys ir priedai	68
Išskaidytasis brėžinys	109

Įvadas

Sveikiname įsigijus naujas akumuliatorines šakų žirkles (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas nepriekaištingai veiks.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytoms reikmėms:

- Šakų karpymas
- Šakos skersmuo:
 - Minkštoji mediena ≤ 28 mm
 - Kietoji mediena ≤ 15 mm

Įrankis skirtas suaugusiesiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi.

Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Tiekiamas rinkinys ir priedai

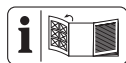
Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Akumuliatorinės genėjimo žirkklės
- Peilių apsaugas
- Kombinuotasis raktas (Raktas su vidiniu šešiabriauniu + Žvaigždinis raktas)
- Veržliaraktis atviru galu
- Lagaminas
- Originalios instrukcijos vertimas

Akumuliatoriaus ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Peilių apsaugas
 - 2 Karpymo geležtė
 - 3 Krumpliaratinė veržlė
 - 4 Krumpliaratis
 - 5 Vidinis šešiabriaunis varžtas
 - 6 Rankena
 - 7 Akumuliatoriaus laikiklis
 - 8 Akumuliatorius
 - 9 Mygtukas (įkrovos lygio indikatorius)
 - 10 Įkrovos lygio indikatorius
 - 11 Akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtukas
 - 12 Įjungiklis / išjungiklis
 - 13 Šviesos diodas
 - 14 Paleidimo svirtis
 - 15 Kroviklis
 - 16 Veržliaraktis atviru galu
 - 17 Raktas su vidiniu šešiabriauniu (Kombinuotasis raktas)
 - 18 Žvaigždinis raktas (Kombinuotasis raktas)
 - 19 Lagaminas
- A pav.**
- 20 Žvaigždinis varžtas
 - 21 Dangtelis
 - 22 Kaištis su sriegiu
 - 23 Geležtės įdėklas

Veikimo aprašymas

Akumuliatorinės šakų žirkles varo elektros variklis. Karpant šakas, prasikeičianti geležtė juda į vieną ir į kitą pusę.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Techniniai duomenys

Akumuliatorinės genėjimo žirkklės

..... **PAAS 20-Li B1**

Vardinė įtampa U 20 V =

Svoris (be akumuliatoriaus) 957 g

Variklio sukimosi greitis $\leq 21000 \text{ min}^{-1}$

Šakos skersmuo

– Kietoji mediena $\leq 15 \text{ mm}$

– Minkštoji mediena $\leq 28 \text{ mm}$

Garso slėgio lygis (L_{pA}) .. 78,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Garso slėgio lygis naudotojo buvimo vietoje

L_{pA} 73,0 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Garso galios lygis (L_{WA}) ..

– išmatuotas 86,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Vibracija (a_H) ..

– Rankena $1,101 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Akumuliatorius Li-Ion

Temperatūra $\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Įkraunant 4 – $40 \text{ }^\circ\text{C}$

– Naudojimas 4 – $50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Laikymas 15 – $25 \text{ }^\circ\text{C}$

„PARKSIDE Performance Smart“

akumuliatorius Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

– dažnių juosta 2400 – 2483,5 MHz

– perdavimo galia $\leq 20 \text{ dBm}$

– perdavimo galia $\leq 20 \text{ dBm}$

Informacija apie triukšmo ir vibracijos vertes

Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu bandymo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

▲ ĮSPĖJIMAS! Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytosios vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies. Įvertinus vibracijų poveikį faktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti

ti saugos priemonės dirbančiajam apsaugoti. Čia būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia be apkrovos.

X 20 V TEAM

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Akumulatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

▲ ĮSPĖJIMAS! Netinkamai elgiantis su akumulatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumulatoriaus ir X 20 V TEAM serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Saugos nurodymų apibūdinimas

▲ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

▲ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

▲ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženkliai ir simboliai

Piktogramos ant įrankio



Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Dėvėkite akių apsaugos priemonę



Pavojus susižaloti įsipjovus! Laikykite atokiai rankas.



Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitėmis atliekomis.



Įjungiklis / išjungiklis + Šviesos diodas



Norėdami paleisti įrankį, per 0,8 sek. du kartus paspauskite paleidimo svirtį.

Piktogramos naudojimo instrukcijoje



Dėmesio!

Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

▲ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pridėdamas prie šio elektrinio įrankio. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. **Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.**

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (su laidu) arba iš akumulatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

1. DARBO VIETOS SAUGA

- a) **Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar tamsiose vietose gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- b) **Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogioje aplinkoje, pvz., esant degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblaškymo galite nesuvaldyti.

2. ELEKTROS SAUGA

- a) **Elektrinių įrankių kištukai turi tiktai elektros lizdai.** Niekada jokiū būdu nekeiskite kištuko. Nenaudokite adapterio kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jūs kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Nenaudokite laido netinkamai.** Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke naudoti tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnose patalpose yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais (LSI).** Naudojant LSI sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. ASMENINĖ SAUGA

- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveika nuovoka.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alko-

holio ar vaistų. Dėl neatsargumo dirbant su elektriniais įrankiais galima rimtai susižeisti.

- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantis apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga, padeda sumažinti sužeidimų skaičių.
 - c) **Užkirskite kelią netyčiam įjungimui. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, imdami jį į rankas arba nešdami, įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu galimi nelaimingi atsitikimai.
 - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Ant besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.
 - e) **Nesiekite per toli. Visada užtikrinkite, kad būtų tinkamas pagrindas ir būtumėte pusiausvyroje.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
 - g) **Jei yra dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių prijungimo įtaisai, įsitinkinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo sistemą galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.
 - h) **Neleiskite, kad dėl dažno naudojimosi įrankiais įgytos patirties taptumėte pernelyg savimi pasitikintis ir nepaisytumėte įrankių saugos principų.** Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtą sužalojimą.
- ### 4. ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA
- a) **Nenaudokite elektrinio įrankio su jėga. Darbui naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu atliksite darbą geriau ir saugiau, tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.

- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- c) **Prieš atlikdami reguliavimą, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio, jei jis yra išimamas.** Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis.** Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus.** Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos arba sujungtos, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš naudodami sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Prižiūrėkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamus darbus.** Naudodami elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų.** Neįmanoma saugiai dirbti įrankiu ir valdyti jį netikėtose situacijose kai rankenos ir paėmimo paviršiai yra slidūs.
5. **AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vienam akumuliatoriaus tipui tinkamas įkroviklis, naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatoriais.** Naudodami kitus akumuliatorius galite susižeisti ir sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti vieną gnybtą su kitu.** Trumpas akumuliatoriaus gnybtų sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekti skysčio; venkite sąlyčio.** Atsitiktinai prisilietus, nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus išsiliejęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumuliatoriaus ar įrankio.** Pažeisti ar pakeisti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas ar sužeidimų pavojus.
- f) **Nepalikite akumuliatoriaus ar įrankio ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros poveikyje.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.
6. **APTARNAVIMAS**
- a) **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remontininkas, kuris naudoja tik tapačias atsargines dalis.** Taip užtikrinama elektrinio įrankio sauga.
- b) **Pažeistų akumuliatorių negalima aptarnauti.** Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

Papildomi saugos nurodymai

- Stebėkite, kad visos kūno dalys būtų atokiau nuo geležčių. Geležtėms judant nbandykite pašalinti nuopojovį ar laikyti pjaunamą medžiagą. Menkiausias neapdairumas naudojant įrankį gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- Žirkles neškite už rankenos, sustabdę geležtę ir stebėkite, kad nepaspaustumėte jokio jungiklio.
- Gabendami ar laikydami žirkles, visada uždėkite geležtės apsauginę įmautę.

- Šalindami įstrigusias medžiagas ar atlikdami įrankio techninės priežiūros darbus įsitikinkite, kad visi tinklo jungikliai yra išjungti, o akumulatorius išimtas arba atjungtas.
- Įrankį laikykite tik už izoliuotų suimamųjų paviršių, nes geležtė gali prisiliesti prie paslėptų elektros laidų.
- Pasirūpinkite, kad visi tinklo laidai ir kabeliai būtų atokiai nuo karpymo zonos.
- **Dirbdami su įrankiu dėvėkite tinkamus drabužius ir mūvėkite darbinės pirstinės. Įrankio niekada neimkite už pjaušančiojo peilio ir nekelkite už jo.** Prisilietus prie pjaušančiojo peilio galima susižaloti.
- Nenaudokite įrankio esant blogam orui, ypač, jei gali žaibuoti.
- Atidžiai patikrinkite gyvatvores bei krūmus ir surinkite visas vielos tvoras, paslėptus kabelius ar kitus pašalinius daiktus.
- Žirkles viena ranka laikykite už rankenos. Antrąją ranką laikykite atokiai nuo geležtės.
- Įrankį naudokite stovėdami ant žemės, nenaudokite užsilipę ant kopėčių ar būdami nesaugioje, netvirtoje vietoje.
- Įrankį visada turi būti draudžiama naudoti vaikams ar asmenims, kurių fiziniai, jautiniai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir žinių, bei asmenims, nesusipažinusiems su nurodymais. Vietos taisyklės gali riboti naudotojo amžių.
- Niekada nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar gyvūnų.
- Įspėjimas! Būkite atidūs, kad neprisilietumėte prie judamųjų pavojingų dalių, kol neišimsite akumuliatorių ir judamosios pavojingos dalys visiškai nesustos.
- Per toli nesitieskite ir visada išlaikykite pusiausvyrą, taip pat ir šlaituose. Visada tvirtai stovėkite ir naudodami įrankį eikite, nebėkite.
- Dėvėkite tinkamus darbinius drabužius, pavyzdžiui, tvirtą avalynę neslidžiu padu ir patvarias ilgas kelnes.
- **Reguliariai patikrinkite, ar peiliai nesusidėvėjo ir paveskite juos pagaląsti.** Atšipus peiliai, įrankis veikia su perkrova. Tokiu atveju įrankiui sugedus, garantija netaikoma.

- Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
 - visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,
 - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,
 - prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami įrankį.
- Pjovimo įtaisui prisilietus prie pašalinio daikto arba įrankiui pradėjus neįprastai stipriai vibruoti, nedelsdami patikrinkite įrankį:
 - patikrinkite, ar nėra atsilaisvinsusių dalių ir jas priveržkite,
 - patikrinkite, ar nėra apgadinimų,
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Netinkami priedai gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.

Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Įsipjovimai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Įrankiui veikiant sukuriama elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

Paruošimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

- **Įjungiklis / išjungiklis (12)**
 - **Įjungimas:** Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį

- **Išjungimas:** Iš naujo paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį
- **Paleidimo svirtis (14)**
 - **Įrankio aktyvinimas:** Per 0,8 sek. du kartus paspauskite paleidimo svirtį
 - **Geležtės suglaudimas:** paspauskite paleidimo svirtį
 - **Geležtės pravėrimas:** atleiskite paleidimo svirtį

Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra

Šviesos diodai	Pasmė
raudonas, oranžinis, žalias	Akumuliatorius įkrautas
raudonas, oranžinis	Akumuliatorius iš dalies įkrautas
raudonas	Akumuliatorių reikia įkrauti

1. Paspauskite akumuliatoriaus (9) mygtuką (10) šalia įkrovos lygio indikatorius (8). Įkrovos lygio indikatorius šviesos diodai parodo akumuliatoriaus įkrovos lygį.
2. Akumuliatorių (8) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatorius (10) šviesos diodas.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Žr. ir kroviklio naudojimo instrukciją.

Keitimo

- Prieš įkraudami, leiskite įkaitusiam akumuliatoriui atvėsti.
- Nelaikykite akumuliatoriaus ilgesnį laiką intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių (maks. 50 °C).

Akumuliatoriaus įkrovimas

1. Išimkite akumuliatorių (8) iš įrenginio:
2. Akumuliatorių (8) įstumkite į akumuliatoriaus kroviklio įkrovimo lizdą (15).
3. Įjunkite akumuliatoriaus kroviklį (15) į elektros lizdą.
4. Įkrovę akumuliatorių, atjunkite akumuliatoriaus kroviklį (15) nuo tinklo.
5. Išimkite akumuliatorių (8) iš akumuliatoriaus kroviklio (15).

Įkroviklio kontroliniai šviesos diodai (15)

žalias	raudonas	Reikšmė
šviečia	–	<ul style="list-style-type: none"> • Akumuliatorius visiškai įkrautas • paruošta (nejdėta baterija)
–	šviečia	Akumuliatorius įkraunamas
–	mirksi	Akumuliatorius perkaitęs
mirksi	mirksi	Akumuliatorius sugedęs

Naudojimas

Įrankio naudojimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti! Atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus nurodymus.

- Įrankis naudojamas kaip paprastos sodo žirkklės. Viena ranka įrankį suimkite už rankenos (6).
- Stebėkite, kad jūsų laisva ranka būtų pakankamu atstumu iki karpymo zonos – pavojus susižaloti susipjaustant!
- Įrankis skirtas tik darbams, kuriuos atlikdami stovėsite ant žemės, o ne ant kopėčių ar kokio nors kito nestabilaus pagrindo.
- Atkreipkite dėmesį į didžiausiąjį šakų storį (žr. *Techniniai duomenys*, Žr. 57).
- Jei karpoma medžiaga per stora arba per kieta, suglausta karpymo geležtė vėl automatiškai prasisveria.

Prieš naudojant

Kas kartą prieš naudodami atlikite toliau aprašytus veiksmus. Tada įrankis tarnaus ilgai ir patikimai.

- Kas kartą prieš naudodami įrankį patikrinkite, ar nėra matomų trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių ar apgadintų dalių. Patikrinkite, ar varžtai (5/20) ir krumpļiaratinė veržlė (3) tvirtai prisukti rankomis.
- Nekarpykite su atšpusia ar nusidėvėjusia geležte (2), antraip perkrausite savo įrankio variklį ir reduktorių.

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiumi netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įran-

kį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

NUORODA! Apgadinimo pavojus! Dėl netinkamo akumulatoriaus įrankis ir akumulatorius gali sugesti.

Akumulatoriaus įdėjimas

1. Akumuliatorių (8) išilgai kreiptuvo įstumkite į akumulatoriaus laikiklį (7). Akumulatorius girdimai užsifiksuoja.

Akumulatoriaus išėmimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą akumulatoriaus (8) atlaisvinimo mygtuką (11).
2. Ištraukite akumuliatorių iš akumulatoriaus laikiklio (7).

Įjungimas ir išjungimas

Keitimo

- Įrankį galima naudoti tik įdėjus akumuliatorių.
- Prieš įjungdami įrankį, nuimkite geležtės apsauginę įmautę (1).
- Įrankis veikia kaip paprastos sodo žirkklės. Kirpimo judesys atliekamas kas kartą paspaudus paleidimo svirtį. Paleidimo svirtį (14) laikant nuspaustą, geležtė išlieka suglausta.
- Kad įrankis netyčia neįsijungtų ir nebūtų sužaloti žmonės, jis yra su **apsaugos nuo įsijungimo įtaisu**. Atkreipkite dėmesį į aprašytus įjungimo veiksmus.
- Nenaudojamas įrankis po 5 minučių automatiškai visiškai išsijungia, šviesos diodas (13) užgesa.
- Informaciją apie atšipusios geležtės keitimą ir geležtės nustatymą rasite skyriuje „Techninė priežiūra, Žr. 64“.

Įjungimas

1. Norėdami aktyvinti įrankį, paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (12). Įrankis du kartus supypsi ir šviesos diodas (13) nuolat šviečia žaliai.
2. Prieš pirmą kartą kirpdami ir pakeitę akumuliatorių, per 0,8 sek. turite du kartus paspausti paleidimo svirtį (14). Aktyvinus įrankį, jis iš naujo supypsi. Jei geležtė prieš tai buvo suglausta, ji prasiiveria. Šviesos diodas (13) nuolat šviečia oranžine spalva. Nenaudojus 30 sekundžių, įrankis saugos sumetimais persijungia į parengties režimą. Įrankis du kartus supypsi ir šviesos

diodas nuolat šviečia žaliai. Norėdami vėl naudoti įrankį, jį turite aktyvinti iš naujo.

3. Geležtė susiglaudžia, jei ir kol spaudžiate paleidimo svirtį (14).

Išjungimas

1. Įrankį rekomenduojame baigti naudoti tada, kai jo geležtė suglausta. Paspauskite paleidimo svirtį (14) ir 5 sekundes laikykite ją nuspaustą. Dabar atleidus paleidimo svirtį, įrankis du kartus supypsi ir geležtė lieka suglausta. Šviesos diodas (13) nuolat šviečia žaliai.
2. Norėdami išjungti įrankį, paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (12). Įrankis vieną kartą supypsi ir žalias šviesos diodas (13) užgesa.

Gabenimas

Keitimo

- Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių (8). Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo.
- Žirkles visada gabenkite su geležtės apsaugine įmaute (1).
- Įrankį visada neškite už rankenos (6).

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių (8). Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurškite vandens. **NUORODA!** Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinoti plastikines įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių. **⚠️ ATSARGIAI!** Pavojus susižaloti prisilietus prie geležtės. Tvarkydami geležtę mūvėkite pirštines.

- Pasirūpinkite, kad abi įrankio geležtės, vėdinimo angos, variklio korpusas ir rankenos būtų švarūs. Juos valykite drėgna šluoste arba šepetiu.

Techninė priežiūra

Karpymo geležtės keitimas

Reikalingi įrankiai

- Veržliaraktis atviru galu (16)
- Vidinis šešiabriaunis raktas (17)
- Žvaigždinis raktas (18)

Veiksmai (A pav.)

1. Vidiniu šešiabriauniu raktu (17) išsukite vidinį šešiabriaunį varžtą (5) ir kartu su krumpliaraičiu (4) išimkite jį iš įrankio.
2. Veržliaraktį atviru galu (16) nusukite krumpliaratinę varžlę (3).
3. Apverskite įrankį ir žvaigždiniu raktu (18) išsukite iš dangtelio abu žvaigždinius varžtus (20).
4. Nuimkite dangtelį (21) nuo įrankio korpuso.
5. Išimkite kaištį su sriegiu (22) ir geležtės įdėklą (23).
6. Pakeiskite karpymo geležtę (2).
7. Kaištį su sriegiu (22), geležtės įdėklą (23) ir naują karpymo geležtę (2) vėl įdėkite į įrankį.



Stebėkite, kad geležtės įdėklas (23) ant reduktoriaus krumpliaraičio vėl būtų tiksliai šioje padėtyje, antraip naudojant įrankį geležtė tinkamai nesusiglaus.

8. Pritvirtinkite krumpliaratinę varžlę (3). Krumpliaratį (4) pritvirtinkite vidiniu šešiabriauniu varžtu (5). Krumpliaratinę varžlę ir vidinį šešiabriaunį varžtą priveržkite ranka. Uždėkite dangtelį (21) ant įrankio korpuso ir dangtelį pritvirtinkite abiem žvaigždiniais varžtais (20).
9. **Išbandykite žirkles.** Jei karpymo geležtė (2) nesusiglaudžia, gali būti, kad krumpliaratinė varžlė (3) ir vidinis šešiabriaunis varžtas (5) per tvirtai priveržti. Šiek tiek atlaisvinkite krumpliaratinę varžlę bei vidinį šešiabriaunį varžtą ir pabandykite iš naujo.

Geležtės nustatymas

Veiksmai (A pav.)

1. Vidiniu šešiabriauniu raktu (17) išsukite vidinį šešiabriaunį varžtą (5).
2. Veržliaraktį atviru galu (16) veržkite krumpliaratinę varžlę (3), kol geležtė nebėjus į šonus.

3. Vėl priveržkite vidinį šešiabriaunį varžtą (5).

Laikymas

Įrankį ir priedus visada laikykite:

- švarioje
- sausoje
- nuo dulkių apsaugotoje vietoje
- uždėję geležtės apsauginę įmautę (1)
- kartu tiekiamame lagamine (19)
- vaikams nepasiekiamoje vietoje

Akumulatorius ir įrankis turi būti laikomi 15 – 25 °C temperatūroje. Laikomas akumulatorius neturi būti veikiamas labai didelio šalčio ar karščio, kad neprarastų savo galios.

Prieš padėdami ilgesniam laikui (pvz., per žiemą), išimkite iš įrankio akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija).

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius. Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Akumulatorius išmeskite nekenkdami aplinkai



Akumulatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Sugedusius arba netinkamus naudoti akumulatorius privalote pašalinti nekenkdami aplinkai.

- Neardykite akumuliatorių ir stenkitės jų mechanškai nepažeisti. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti kvėpavimo takus dirginančių garų.
- Saugos sumetimais akumulatoriai, prieš juos pašalinant, turėtų būti iškrauti.
- Užklijuokite polių, kad neįvyktų trumpasis jungimas.

- Akumulatorius pašalinkite pristatydami į prekyvietę ar surinkimo punktą.
- **Apgadinti akumulatoriai**
Su išoriškai apgadintais akumulatoriais elkitės ypač atsargiai!
 - Apgadintų akumuliatorių nelieskite plikomis rankomis.
 - Jei polių užklijuoti negalite, kiekvieną atskirą akumuliatorių įdėkite į plastikinį maišelį.
 - Kiekvieną atskirą apgadintą akumuliatorių įdėkite į nedegią, uždaramą talpyklą, į kurią dar būtų galima priberti smėlio.
 - Apgadintus akumulatorius pristatykite į surinkimo punktą, kuriame dirba specialistai.

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Įrankis neįsijungia	Neįdėtas akumulatorius (8)	<i>Akumulatoriaus įdėjimas, Žr. 63</i>
	Išsikrovė akumulatorius (8)	Įkraukite akumuliatorių (žr. atskirą akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją)
	Sugedo variklis	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Įjungimo / išjungimo jungiklis (12) / paleidimo svirtis (14) sugedo	
Įrankis netolygiai veikia	Įjungimo / išjungimo jungiklis (12) / paleidimo svirtis (14) nenuspausti	Įjungimas (žr. <i>Įjungimas ir išjungimas, Žr. 63</i>)
	Viduje atsilaisvino kontaktas	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Įjungimo / išjungimo jungiklis (12) / paleidimo svirtis (14) sugedo	

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Geležtės įkaista	Geležtė (2) atšipo	Pakeiskite geležtę (2) (žr. <i>Karpymo geležtės keitimas, Žr. 64</i>)
	Geležtė (2) ištrupėjo	Patikrinkite geležtę (2) arba pakeiskite (žr. <i>Karpymo geležtės keitimas, Žr. 64</i>)
	Geležtė (2) nešvari	Nuvalykite karpymo geležtę (2) (žr. <i>Valymas, Žr. 63</i>)
	per didelė trintis	Patikrinkite, kaip prisukta krumpliaratinė veržlė (3) ir vidinis šešiabriaunis varžtas (5) (žr. <i>Karpymo geležtės keitimas, Žr. 64 - bandomasis paleidimas</i>)
Žalias šviesos diodas (13) mirksi	Išsikrovė akumulatorius (8)	Įkraukite akumuliatorių (žr. atskirą akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją)
	Klaida	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisys arba pakeis gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir

pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos (pvz., Karpymo geležtė), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių (pvz., jungiklis) pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 494227_2504).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite parkside-diy.com **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereiktų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje parkside-diy.com galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei

juos atsiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į parkside-diy.com. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 494227_2504, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.
Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center

LT Paslaugos Lietuva
Tel.: 0800 33062
Kontaktinė forma
parkside-diy.com
IAN 494227_2504

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
www.grizzlytools.de

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumuliatorinės genėjimo žirklys**

Modelis: **PAAS 20-Li B1**

Serijos numeris: 000001 – 450000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
 Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
 PPP 58100C:2023 • EN IEC 63000:2018
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
 Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
 EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 VOKIETIJA
 31.10.2025

Christian Frank
 Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center, Žr. 67*

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
1	Peilių apsaugas	91110230
2/16/17/18	Karpymo geležtė + Surinkimo įrankis: Karpymo geležtė, Veržliaraktis atviru galu, Vidinis šešiabriaunis raktas, Žvaigždinis raktas	91110232

Sisukord

Sissejuhatus	69
Sihipärane kasutamine.....	69
Tarnekomplekt/tarvikud.....	69
Ülevaade.....	70
Funktsiooni kirjeldus.....	70
Tehnilised andmed.....	70
Ohutusjuhised	71
Ohutusjuhiste tähendus.....	71
Pildimärgid ja sümbolid.....	71
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....	71
Täiendavad ohutusjuhised.....	73
Jääkriskid.....	74
Ettevalmistus	74
Juhtelemendid.....	74
Aku laetustaseme kontrollimine.....	75
Aku laadimine.....	75
Kasutamine	75
Seadmega töötamine.....	75
Enne käitamist.....	75
Aku paigaldamine ja eemaldamine.....	75
Sisse- ja väljalülitamine.....	76
Transport	76
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine	76
Puhastamine.....	76
Hooldus.....	76
Ladustamine.....	77
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse	77
Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus.....	77
Veaotsing	78
Service	78
Garantii.....	78
Remonditeenus.....	79
Service-Center.....	80
Importija.....	80
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge	80
Varuosad ja tarvikud	80
Laetusjoonis	109

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uute akuoksakäärde ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutus-aladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Okste lõikamine
 - Oksa läbimõõt:
 - Pehme puit ≤ 28 mm
 - Kõva puit ≤ 15 mm

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all.

Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püsi-kasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.

Tarnekomplekt/tarvikud

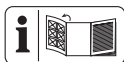
Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Akuga oksakäärid
- Terakaitse
- Universaalvõti (Sisekuuskantvõti + Torx-võti)
- Lehtvõti
- Hoiukohver
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge

Aku ja laadur ei kuulu tarnekomplekti.

Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehelst.

- 1 Terakaitse
- 2 Lõiketera
- 3 Hammasratasmutter
- 4 Hammasratas
- 5 Sisekuuskantpolt
- 6 Käepide
- 7 Akuhoidik
- 8 Aku
- 9 Klahv (Laetustaseme näidik)
- 10 Laetustaseme näidik
- 11 Aku lukustuse vabasti
- 12 Sisse-/väljalüliti
- 13 LED
- 14 Käivitushoob
- 15 Laadimisseade
- 16 Lehtvõti
- 17 Sisekuuskantvõti (Universaalvõti)
- 18 Torx-võti (Universaalvõti)
- 19 Hoiukohver

joon. A

- 20 Torx-polt
- 21 Kate
- 22 Polt
- 23 Teraelement

Funktsiooni kirjeldus

Akuoksakääridel on ajamiseks elektrimootor. Lõiketoiingu ajal liigub möödaviigutera edasi ja tagasi.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Tehnilised andmed

Akuga oksakäärid	PAAS 20-Li B1
Nimipinge U	20 V ==
Kaal (ilma akuta)	957 g
Mootori pöörlemissagedus	$\leq 21000 \text{ min}^{-1}$
Oksa läbimõõt	
– Köva puit	$\leq 15 \text{ mm}$
– Pehme puit	$\leq 28 \text{ mm}$
Müraarõhutase (L_{pA})	78,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
Helirõhu tase töötaja asukohas L_{pA}	73,0 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
Helivõimsuse tase (L_{WA})	
– mõõdetud	86,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
Vibratsioon (a_h)	
– Käepide	1,101 m/s^2 ; $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Aku	Li-Ion
Temperatuur	$\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$
– Laadimisprotsess	4 – 40 $^\circ\text{C}$
– Käitamine	4 – 50 $^\circ\text{C}$
– Ladustamine	15 – 25 $^\circ\text{C}$
PARKSIDE Performance nutiaku	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– sagedusala	2400 – 2483,5 MHz
– edastatav võimsus	$\leq 20 \text{ dBm}$

Juhised müra ja vibratsiooni väärtuste kohta

Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS! Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal toodud väärtusest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, iseäranis sellest, millist liiki detaili töödeldakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiva vibratsioonikoormuse hindamisel. Sealjuures tuleb arvestada töötajale kõiki osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta.

X 20 V TEAM

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.

Me soovime teile käitada seda seadet ainult järgmiste akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimiseadmetega: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

⚠ HOIATUS! Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrekse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiata sellest eraldi kasutusjuhendist.

Ohutusjuhiste tähendus

⚠ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

⚠ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammide seadmel



Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimiseadmetega.



Lugege kasutusjuhendit



Kasutage silmade kaitsevahendit



Lõikevigastuste oht! Hoidke käed eemal.



Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Sisse-/väljalülit + LED



Käivitamiseks lülitage käivitushooba 0,8 sekundi jooksul kaks korda

Piktogrammide kasutusjuhendis



Tähelepanu!

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Alljärgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

1. OHUTUS TÖÖKOHAL

a) **Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korralgedus ja valgusta-

mata töökohad võivad põhjustada õnnetusi.

- b) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
 - c) **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli.
- ## 2. ELEKTRIOHUTUS
- a) **Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
 - b) **Vältige keha kokkupuutumist maandatud osadega, nt torud, radiaatorid ja jahutusseadmed.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi riski.
 - c) **Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
 - d) **Ärge kasutage kaablit mittesihipäraselt. Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
 - e) **Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
 - f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukatset (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- ## 3. ISIKLIK OHUTUS
- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja kasutage elektritööriista arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline

tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.

- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendit.** Isikukaitsevahendite nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine sobivates tingimustes vähendab inimeste vigastuste riski.
 - c) **Vältige soovimatut käivitumist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akupakiga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
 - d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrument või kruvikeeraja.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
 - e) **Käituge arukalt. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
 - f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
 - g) **Kui on olemas tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu tuluenevaid ohtusid.
 - h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
- ## 4. ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS
- a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
 - b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Iga elekt-

- ritööriist, mida ei saa enam lülitada lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) **Enne elektritööriista seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage akupakk (kui see on äravõetav).** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.
- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista või käesolevat kasutusjuhendit mittetundvatel isikutel elektritööriista kasutada.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud elektritööriist enne kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate löikeservadega löikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele võttes töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriista kasutamine muudel kui ettenähtud töödel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdet vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematu-tes olukordades.
5. **AKUTÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS**
- a) **Laadige ainult tootja poolt soovitatava laadimiseseadmega.** Teatud kindlat liiki akupaki jaoks sobiva laadimiseseadme korral esineb tuleht, kui seda kasutatakse teise akupakiga.
- b) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega.** Muude akupakkide kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Hoidke mittekasutatavad akupakid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontakte sildamist.** Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Ebasoodsates tingimustes võib vedelik akust välja voolata; vältige kokkupuudet. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole.** Väljatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritust või põletust.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki või tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohtu.
- f) **Ärge laske akupakile või tööriistale mõjuda tulel või kõrgetel temperatuuridel.** Kokkupuude tulega või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akupakki või akutööriista väljaspool instruksioonides märgitud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.
6. **TEENINDUS**
- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.
- b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akupakke.** Akupakkide hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

Täiendavad ohutusjuhised

- Hoidke kõik kehaosad teradest eemal. Ärge proovige töötavate terade korral eemaldada lõikmeid või hoida lõigatavat materjali kinni. Hetkeline tähelepanematus kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Kandke kääre käepidemest seisva tera korral ja jälgige, et te ei vajuta lülilit.
- Monteerige kääride transportimisel või ladustamisel alati terakaitse.

- Veenduge kinnikiilunud materjali eemaldamisel või hooldustööde teostamisel seadmel, et kõik võrgulülitid on välja lülitatud ja aku on eemaldatud või lahti ühendatud.
- Haarake seadmest ainult isoleeritud haardepindadest, sest tera võib puudutada varjatud elektrijuhtmeid.
- Hoidke kõik võrgukaablid ja kaablid löikepiirkonnast eemal.
- **Kandke seadmega töötades sobivaid rõivaid ja töökindaid. Ärge mitte kunagi haarake seadme löiketerast ega tõstke seda löiketerast üles.** Kokkupuutumine löiketeraga võib põhjustada vigastusi.
- Ärge kasutage seadet halva ilma, iseäranis äikesehoja korral.
- Kontrollige hoolikalt hekke ja pöösaid ning kõrvaldage kõik traataiad, varjatud kaabeldus või muud võõrkehad.
- Hoidke kääre ühe käega käepidemest. Hoidke oma teine käsi terast eemal.
- Kasutage seadet maapinna kõrgusel, mitte redelil seistes või ebakindlal ebastabiilsel jalgealusel.
- Lastel või piiratud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimete või ebapiisava kogemuse ja teadmistega või instruksioone mittetundvatel isikutel ei tohi mitte kunagi masina kasutamist lubada. Kohalike eeskirjadega võib olla sätestatud kasutaja vanusepiirang.
- Ärge mitte kunagi käituge seadet, kui selle läheduses on lapsi või loomi.
- Hoiatus! Jälgige, et te ei puuduta liikuvaid, ohtlikke osi enne kui akud on välja võetud ja liikuvad, ohtlikud osad on täielikult seiskunud.
- Ärge ulatuge liiga kaugele ja hoidke igal ajal tasakaalu, ka kallakutel. Sammuge alati kindlalt ja käige, ärge jookske seadme kasutamisel.
- Kandke sobivat tööriietust, nagu libeskindla tallaga tugevaid jalatseid ja tugevaid pikki pükse.
- **Teradel tuleb regulaarselt kontrollida kulumust ja teritada lasta.** Nürid terad koormavad seadme üle. Sellest tulenevatele kahjudele garantii ei kehti.
- Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
 - alati kui te eemaldate seadme juurest

- enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmel tööde teostamist
- Kui löikeseadis puudutab võõrkeha või seade hakkab ebaharilikult tugevasti vibreerima, on vajalik kohene kontrollimine:
 - kontrollige lahtiste osade esinemist ja keerake need kinni
 - kontrollige kahjustusi
- **Kasutage ainult PARKSIDE'i poolt soovitatavaid tarvikuid.** Sobimatu tarvikud võivad põhjustada elektrilööki või tulekahju.

Jääkriskid

Ka selle seadme eeskirjadekohasel käsitsemisel säilivad alati jääkriskid. Olenevalt selle seadme konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhita ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.
- Lõikevigastused

⚠ HOIATUS! Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitatakse seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovime meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käitsemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

Ettevalmistus

⚠ HOIATUS! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

Juhtlemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtlemendid selgeks.

- **Sisse-/väljalüliti (12)**
 - **Sisselülitamine:** Vajutage sisse-/väljalüliti
 - **Väljalülitamine:** Vajutage uuesti sisse-/väljalüliti

- **Käivitushoob (14)**
 - **Seadme aktiveerimine:** Lülitage käivitushooba 0,8 sekundi jooksul kaks korda
 - **Tera sulgemine:** Vajutage käivitushooba
 - **Tera avamine:** Laske käivitushoob lahti

Aku laetustaseme kontrollimine

LEDid	Tähendus
punane, oranž, roheline	Aku laetud
punane, oranž	Aku osaliselt laetud
punane	Akut tuleb laadida
1. Vajutage klahvi (9) laetustaseme näidiku (10) kõrval akul (8). Laetustaseme näidiku LEDid näitavad aku laetustaset.	
2. Laadige akut (8), kui põleb veel ainult laetustaseme näidiku (10) punane LED.	

Aku laadimine

Vt ka laaduri kasutusjuhend.

Juhised

- Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.
- Ärge jätke akut pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte ja ärge pange seda küttekehade peale (max. 50 °C).

Aku laadimine

1. Eemaldage seadmest aku (8).
2. Lükake aku (8) akulaaduri (15) laadimispessa.
3. Ühendage akulaadur (15) pistikupessa.
4. Pärast lõppenud laadimistoimingut lahutage akulaadur (15) võrgust.
5. Tõmmake aku (8) akulaadurist (15) välja.

Juhtimisleedid laadimisseadmel (15)

roheline	punane	Tähendus
põleb	—	<ul style="list-style-type: none"> • Aku on täielikult laetud • valmis (akut pole paigaldatud)
—	põleb	Akut laetakse
—	vilgub	Aku on ülekuumenenud
vilgub	vilgub	Aku on defektn

Kasutamine

Seadmega töötamine

⚠ HOIATUS! Vigastusohut! Järgige alljärgnevat juhiseid.

- Seadet kasutatakse nagu tavalisi aia-kääre. Haarake seadmel ühe käega käepidemest (6).
- Jälgige, et teie vaba käsi on löikepiirkonnast piisaval kaugusel – löikevigastuste oht!
- Seade on ainult ette nähtud töödeks, mille korral te seisate maapinnal ja mitte redelil või muul ebastabiilsel seisupinnal.
- Jälgige maksimaalset oksa jämedust (vaadake *Tehnilised andmed, lk 70*)
- Kui lõigatav materjal on liiga paks või kõva, avaneb löikekera pärast sulgemist uuesti iseseisvalt.

Enne käitamist

Teostage enne iga käitamist järgmised sammud. See tagab pika ja usaldusväärse kasutamise.

- Kontrollige enne iga kasutamist seadmel nähtavate puuduste nagu lahtiste, kulunud või kahjustatud osade puudumist. Kontrollige käega poltide (5/20) ja hammasratasnutri (3) istu.
- Ärge lõigake nüri või kulunud teraga (2), sest vastasel juhul koormate oma seadme mootori ja reduktori üle.

Aku paigaldamine ja eemaldamine

⚠ HOIATUS! Vigastusohut soovimatult käivituvat seadme tööt. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

MÄRKUS! Kahjustusohut! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

Aku paigaldamine

1. Lükake aku (8) piki juhtsiini akuhoidikusse (7).
Aku lukustub kuuldavalt.

Aku eemaldamine

1. Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (11) akul (8).
2. Tõmmake aku akuhoidikust (7) välja.

Sisse- ja väljalülitamine

Juhised

- Seadet saab käitada ainult paigaldatud akuga.
- Enne seadme sisselülitamist eemaldage terakaitse (1).
- Seade reageerib nagu tavalised aiakäärid. Iga käivitushoova liikumisega tehakse üks löige. Seni kuni hoiate käivitushooba (14) vajutatult jääb tera suletuks.
- Seadmel on **käivituskaitse**, et vältida soovimatut kasutuselevõtmist ja sellega isikukahjusid. Järgige kirjeldatud sisselülitustoimingut.
- Mittekasutamisel lülitub seade automaatselt 5 minuti pärast täielikult välja, LED (13) kustub.
- Teavet nüri tera vahetamise ja tera seadistamise kohta leiate peatükist „Hooldus, lk 76“.

Sisselülitamine

1. Seadme aktiveerimiseks vajutage sisse-/väljalülitit (12). Seade piiksub kaks korda ja LED (13) põleb püsivalt roheliselt.
2. Enne esimest löiget ja pärast akuvahetuse peate käivitushooba (14) lülitama 0,8 sekundi jooksul kaks korda. Kui seade on aktiveeritud, piiksub see uuesti. Tera avaneb kui see oli eelnevalt suletud. LED (13) põleb püsivalt oranžilt. Pärast 30 sekundit mittekasutamist vahetub seade turvakaalutlustel ooterežiimi. Seade piiksub kaks korda ja LED põleb püsivalt roheliselt. Uuesti kasutamiseks peate seadme uuesti aktiveerima.
3. Tera sulgub, kui ja seni kuni vajutate käivitushooba (14).

Väljalülitamine

1. Me soovime seadme kasutusel kõrvaldada suletud olekus. Vajutage käivitushooba (14) ja hoidke seda 5 sekundi jooksul vajutatult. Seade piiksub kaks korda ja tera jääb suletuks, kui te lasete käivitushoova nüüd lahti. LED (13) põleb püsivalt roheliselt.
2. Seadme väljalülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitit (12). Seade piiksub ühe korra ja roheline LED (13) kustub.

Transport

Juhised

- Lülitage seade välja ja eemaldage aku (8). Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Transportige kääre alati terakaitsega (1).
- Kandke seadet alati käepidemest (6).

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

⚠ HOIATUS! Vigastusohu soovimatult käivituvat seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja eemaldage aku (8).

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

⚠ HOIATUS! Elektrilööki! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

MÄRKUS! Kahjustusohu. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastusohu tera puudutamisel. Kandke tera käsitsemisel kindaid.

- Hoidke mõlemad terad, õhutuspilud, mootori korpus ja seadme käepidemed puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.

Hooldus

Lõiketera vahetamine

Vajalikud tööriistad

- Lehtvõti (16)
- Sisekuuskantvõti (17)
- Torx-võti (18)

Toimimine (joon. A)

1. Eemaldage sisekuuskantpolt (5) sisekuuskantvõtme (17) abil ja võtke see koos hammasrattaga (4) seadmelt ära.
2. Eemaldage hammasrattasmutter (3) lehtvõtme (16) abil.
3. Keerake seade ümber ja eemaldage mõlemad Torx-poldid (20) kattelt Torx-võtme (18) abil.
4. Võtke kate (21) seadme korpuselt ära.
5. Võtke polt (22) ja teraelement (23) ära.

- Vahetage lõiketera (2) välja.
- Asetage polt (22), teraelement (23) ja lõiketera (2) uuesti seadmesse.



Jälgige, et teraelement (23) puutub uuesti täpselt selles asendis reduktori hammasratatale, vastasel juhul ei sulgu tera kasutamisel korrektselt.

- Kinnitage hammasratasmutter (3). Kinnitage hammasratas (4) sisekuuskantpoldiga (5). Pingutage käega hammasratasmutter ja sisekuuskantpolt. Asetage kate (21) seadme korpusele ja kinnitage kate kahe Torx-poldiga (20).
- Tehke **proovikäivitus**. Kui lõiketera (2) ei sulgu, võivad hammasratasmutter (3) ja sisekuuskantpolt (5) olla liiga tugevasti pingutatud. Lõdvestage kergelt hammasratasmutter ja sisekuuskantpolt ning proovige uuesti.

Tera seadistamine

Toimimine (joon. A)

- Vabastage sisekuuskantpolt (5) sisekuuskantvõtme (17) abil.
- Pingutage hammasratasmutter (3) lehtvõtme (16), kuni tera ei liigu enam külgsuunaliselt.
- Pingutage uuesti sisekuuskantpolt (5).

Ladustamine

Hoidke seadet ja tarvikuid alati:

- puhtalt
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- paigaldatud terakaitsega (1)
- tarnekomplekti kuuluvas hoiukohvriss (19)
- lastele kättesaamatus kohas

Aku ja seadme hoiutemperatuur on vahemikus 15 – 25 °C. Vältige ladustamise ajal äärmist külma või kuumust, et aku ei kaotaks oma võimsust.

Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talveperioodil) seadmest (jälgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit) välja.

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutuse lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aaurud või vedelikud lekivad sellest välja.

Te olete kohustatud, defektsed või kasutatud akud käitlema keskkonnasõbralikult.

- Ärge avage akusid ja vältige mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja võivad väljuda hingamisteid ärritavad aaurud.
- Turvakaalutlustel tuleksid akud enne jäätmekäitlust tühendada.
- Kleepige lühise vältimiseks poolused kinni.
- Käidelge akud kaubanduse kaudu või kogumiskohas.
- Kahjustatud akud**
Käidelge väliselt kahjustatud akusid eriti ettevaatlikult!

- Ärge puudutage kahjustatud akusid paljaste kätega.
- Kui te ei saa pooluseid kinni kleepida, pange akud ükshaaval plastikkotti.
- Pange kahjustatud akud ükshaaval mittepölevasse, suletavasse nõusse, mida saab veel liivaga täita.
- Viige kahjustatud akud spetsialistiga kogumiskohta.

Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Aku (8) pole paigaldatud	<i>Aku paigaldamine, lk 75</i>
	Aku (8) tühenenud	Laadige akut (vt aku ja laaduri eraldi kasutusjuhend)
	Mootor defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Sisse-/väljalüliti (12)/käivitushoob (14) defektne	Sisselülitamine (vaadake <i>Sisse- ja väljalülitamine, lk 76</i>)
	Sisse-/väljalüliti (12)/käivitushooba (14) pole vajutatud	
Seade töötab katkendlikult	Sisemine puudulik kontakt	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Sisse-/väljalüliti (12)/käivitushoob (14) defektne	
Terad lähevad kuumaks	Tera (2) nüri	Vahetage tera (2) (vaadake <i>Lõiketera vahetamine, lk 76</i>)
	Teral (2) on mõrad	Kontrollige tera (2) või vahetage see (vaadake <i>Lõiketera vahetamine, lk 76</i>)
	Tera (2) mustunud	Puhastage lõiketera (2) (vaadake <i>Puhastamine, lk 76</i>)
	liiga suur hõõrdumine	Kontrollige hammasratasmutri (3) ja sisekuuskantpol-di (5) istu (vaadake <i>Lõiketera vahetamine, lk 76 - proovi-käivitus</i>)
Roheline LED (13) vilgub	Aku (8) tühenenud	Laadige akut (vt aku ja laaduri eraldi kasutusjuhend)
	Viga	Pöörduge teeninduskeskusesse.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lü-

hikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmise eest garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt Lõiketera) või kergesti purunevate osade kahjustustele (nt lüliti).

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoitatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töönduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 494227_2504), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust all-

järgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiате lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.

- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis. Vastuvõtu probleemide ja saadmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik osutal tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbril (IAN) 494227_2504 sisestamisega saate avada oma kasutusjuhendi.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantiile alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Seal saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.
Juhis: Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kul-



leriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.

- Me käitleme teie poolt saadetud defektseid seadmed tasuta.

Service-Center



Service Eesti

Tel.: 8000 049 141

Kontaktvorm veebilehel

parkside-diy.com

IAN 494227_2504

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Akuga oksakäärid**

Mudel: **PAAS 20-Li B1**

Seerianumber: 000001 – 450000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

EN 62841-1:2015/A11:2022

PPP 58100C:2023 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

31.10.2025

Christian Frank

Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 80*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
1	Terakaitse	91110230
2/16/17/18	Lõiketera + Montaažitööriist: Lõiketera, Lehtvõti, Sisekuuskantvõti, Torx-võti	91110232

Satura rādītājs

Ievads	81
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	81
Piegādes komplektācija/piederumi.....	82
Pārskats.....	82
Darbības apraksts.....	82
Tehniskie dati.....	82
Drošības norādījumi	83
Drošības norādījumu nozīme.....	83
Piktogrammas un simboli.....	83
Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi.....	83
Papildu drošības norādījumi.....	86
Nenovērstie riski.....	86
Sagatavošanās	87
Vadības elementi.....	87
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	87
Akumulatora uzlāde.....	87
Darbība	87
Darbs ar ierīci.....	87
Pirms ekspluatācijas.....	87
Akumulatora ievietošana un izņemšana.....	88
Ieslēgšana un izslēgšana.....	88
Transportēšana	88
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana	88
Tīrīšana.....	88
Apkope.....	89
Uzglabāšana.....	89
Likvidēšana un vides aizsardzība	89
Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā.....	90
Kļūdu meklēšana	90
Service	91
Garantija.....	91
Remonta serviss.....	92
Service-Center.....	92
Importētājs.....	93
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums	93
Rezerves daļas un piederumi	93
Klaidskats	109

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunu zaru akumulatora šķēru iegādi (turpmāk tekstā "ierīce" vai "elektroinstruments").

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzi arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādiem pielietojumiem:

- Zaru zāģēšana
Zaru diametrs:
 - Mīksta koksne ≤ 28 mm
 - Cieta koksne ≤ 15 mm

Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kuri ir vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti.

Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vidē.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulā-

toru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Piegādes komplektācija/ piederumi

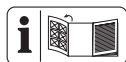
Izsaīņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Ar akumulatoru darbināmas zaru šķēres
- Asmeņa aizsargs
- Kombinētā atslēga (Atslēga sešstūra dob-
gala skrūvēm + Sešstaru zvaigznes veida
atslēga)
- Uzgriežņu atslēga
- Uzglabāšanas koferis
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

**Akumulators un uzlādes ierīce piegādes
komplektācijā nav iekļauti.**

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekš-
ējā un aizmugurējā atlokāmajā
lapā.

- 1 Asmeņa aizsargs
 - 2 Griezējasmens
 - 3 Zobrata-uzgrieznis
 - 4 Zobrats
 - 5 Sešstūra dob-gala skrūve
 - 6 Rokturis
 - 7 Akumulatora turētājs
 - 8 Akumulators
 - 9 Taustiņš (Uzlādes līmeņa indikators)
 - 10 Uzlādes līmeņa indikators
 - 11 Akumulatora atbloķētājs
 - 12 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
 - 13 Gaismas diode
 - 14 Palaišanas svira
 - 15 Uzlādes ierīce
 - 16 Uzgriežņu atslēga
 - 17 Atslēga sešstūra dob-gala skrūvēm
(Kombinētā atslēga)
 - 18 Sešstaru zvaigznes veida atslēga
(Kombinētā atslēga)
 - 19 Uzglabāšanas koferis
- A att.**
- 20 Sešstaru zvaigznes veida skrūve
 - 21 Pārsegs

22 Skrūves-tapa

23 Asmens ieliktnis

Darbības apraksts

Akumulatora zaru šķēres darbina elektromo-
tors. Griešanas procesā apvada asmens pār-
vietošanas lineāri uz priekšu un atpakaļ.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turp-
mākajā aprakstā.

Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināmas zaru šķēres

..... **PAAS 20-Li B1**

Nominālais spriegums U 20 V =

Svars (bez akumulatora) 957 g

Motora apgriezienu skaits $\leq 21000 \text{ min}^{-1}$

Zaru diametrs

– Cieta koksne $\leq 15 \text{ mm}$

– Mīksta koksne $\leq 28 \text{ mm}$

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA})

..... 78,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Skaņas spiediena līmenis operatora atraša-
nās vietā L_{pA} 73,0 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})

– izmērītais 86,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Vibrācija (a_H)

– Rokturis $1,101 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Akumulators Li-Ion

Temperatūra $\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Uzlāde 4 – 40 $^\circ\text{C}$

– Darbība 4 – 50 $^\circ\text{C}$

– Uzglabāšana 15 – 25 $^\circ\text{C}$

PARKSIDE Performance viedais akumulators

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– radiofrekvenču josla 2400 – 2483,5 MHz

– pārraidīt jaudu $\leq 20 \text{ dBm}$

Norādes par trokšņa un vibrācijas vērtībām

Norādītās vibrāciju kopējās vērtības un no-
rādītās trokšņa emisijas vērtības ir mērītas
atbilstoši standartizētam pārbaudes proce-
sam, un tās var izmantot elektroinstrumenta
salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādītās
vibrāciju kopējās vērtības un norādītās trok-
šņa emisijas vērtības var izmantot arī provi-
zoriskai slodzes aprēķināšanai.

▲ BRĪDINĀJUMS! Vibrāciju emisija un trok-
šņa emisija elektroinstrumenta faktiskās lie-
tošanas laikā var atšķirties no norādītās vē-

tības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumentu tiek lietots, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz radītās vibrāciju slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā. Šai sakarā jāņem vērā visas darba cikla fāzes, piemēram, laiks, kad elektroinstrumentu ir izslēgts, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes.

X 20 V TEAM

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, PDSLGS 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

▲ BRĪDINĀJUMS! Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Ņemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 20 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodamā šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā

tātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Izlasīt lietošanas instrukciju



Lietot acu aizsargus



Bīstamība, ko rada grieztas brūces! Neturiet rokas ierīces tuvumā.



Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vidē.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis + Gaismas diode



Iedarbināšanai divas reizes 0,8 sekunžu laikā darbiniet palaišanas sviru

Piktogrammas lietošanas instrukcijā



Uzmanību!

Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

▲ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienoti šim elektroinstrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.**

Termins "elektroinstruments" brīdījumos attiecas uz elektroinstrumentu, ko darbina no elektrotīkla (ar vadu), vai elektroinstrumentu, ko darbina no akumulatora (bez vada).

1. DARBA ZONAS DROŠĪBA

- a) **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Netīras vai tumšas zonas veicina nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet tālāk bērnus un apkārtējos cilvēkus.** Uzmanības atraušana var izraisīt kontroles zudumu.

2. ELEKTRODROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumentu kontaktdakšām jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas ar iezemētiem (ar zemējumu) elektriskajiem instrumentiem.** Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- c) **Neatstājiet elektroinstrumentus lietus vai mitros apstākļos.** Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet vadu ļaunprātīgi. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no tīkla. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai sajaukti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot āra lietošanai piemērotu vadu, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiet strāvas padevi, kas aizsargāta ar aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD). RCD**

izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3. PERSONISKĀ DROŠĪBA

- a) **Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību.** Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslideni aizsargapavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsardzība, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās personisko traumu skaitu.
- c) **Nepilānotas iedarbināšanas novēršana.** Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektrisko instrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektrisko instrumentu, kuriem ir ieslēgts slēdzis, pieslēgšana pie strāvas veicina nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta pie elektriskā instrumenta rotējošās daļas, var radīt miesas bojājumus.
- e) **Nepārvilksiet pārmērīgi. Vienmēr satbīli nostājieties uz kājām un saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Atbilstoši ģērbieties. Nenēsājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti kustīgās daļās.
- g) **Ja ierīces ir paredzētas putekļu nosūces un savākšanas iekārtu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu savākšana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- h) **Neļaujiet, lai biežā instrumentu lietošanā gūtā pieredze ļautu jums kļūt pašpmierinātiem un ignorēt instrumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcī-

ba sekundes daļas laikā var izraisīt smagu traumu.

4. **ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
 - a) **Neiedarbiniet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet piemērotu elektroinstrumentu savam darbam.** Pareizs elektroinstrumentu paveiks darbu labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.
 - b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Jebkurš elektroinstrumenti, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
 - c) **Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams.** Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku nejaūši iedarbināt elektroinstrumentu.
 - d) **Nestrādājošus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
 - e) **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas vai montētas, vai tās nav salūzušas, kā arī citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas to remontējiet. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
 - f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām griezņiem retāk iesprūst un ir vieglāk kontrolējami.
 - g) **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumu, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumentu izmanto darbībām, kas atšķiras no paredzētajām, var rasties bīstama situācija.
 - h) **Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām.** Slidenie rokturi un satverša-

nas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.

5. **AKUMULATORA INSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
 - a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.
 - b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatoru komplektiem.** Citu akumulatoru komplektu izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
 - c) **Kad akumulatori netiek lietoti, turiet tos tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena izvada uz otru.** Akumulatora izvadu īsslegumas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
 - d) **Nepareizas darbības gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no kontakta. Ja nejaūši notikusi saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus vērsties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
 - e) **Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neprognozējami, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojumu risku.
 - f) **Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai instrumentu ugunij vai pārmērīgai temperatūrai.** Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
 - g) **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.
6. **APKOPE**
 - a) **Elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam remontstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves da-**

ļas. Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.

- b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa pakalpojumu sniedzēji.

Papildu drošības norādījumi

- Turiet visas ķermeņa daļas atstatu no asmeņiem. Nemēģiniet asmeņu darbības laikā novākt nogrieztu materiālu vai pieturēt griezamo materiālu. Mirklis neuzmanības izmantošanas laikā var radīt smagas traumas.
- Nesiet šķēres aiz roktura, kad asmens ir nekustīgs, un uzmanieties, lai neiedarbinātu slēdzi.
- Transportēšanas vai uzglabāšanas gadījumā vienmēr lietojiet asmeņu aizsargu.
- Pirms noņemt iesprūdušu materiālu vai ierīces apkopes laikā, pārliecinieties, ka visi tīkla slēdži ir izslēgti un akumulators ir noņemts vai atvienots.
- Turiet ierīci tikai aiz izolētajām rokturu virsmām, jo asmens var saskarties ar paslēptiem elektrības vadiem.
- Neturiet visus tīkla kabelus un kabeli griešanas zonas tuvumā.
- **Strādājot ar ierīci, valkājiet piemērotu apģērbu un darba cimdus. Nekad nesatveriet ierīci aiz griezējasmaņa vai neceliet to, turot aiz griezējasmaņa.** Saskaņoties ar griezējasmeni, iespējama savainošanās.
- Nelietojiet ierīci sliktos laika apstākļos, jo īpaši, ja pastāv zibens spērienu risks.
- Rūpīgi apskatiet dzīvzogus un krūmus un savāciet visas stieplu žoga daļas, paslēptus vadus, vai pārējos svešķermeņus.
- Turiet šķēres ar vienu roku aiz roktura. Neturiet otru roku asmens tuvumā.
- Lietojiet ierīci grīdas augstuma, nelietojiet ierīci, ja stāvat uz trepēm vai stāvēšanai nedrošā vietā.
- Nekādā gadījumā nedrīkst atļaut šo ierīci lietot bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām vai personām, kuras nav iepazinušas ar lietošanas norādījumiem. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem lietotājam var būt noteikts vecuma ierobežojums.

- Nekad nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas bērni vai dzīvnieki.
- Brīdinājums! Uzmanieties, ka nepieskarieties kustīgām, bīstamam ierīces daļām, kamēr akumulatori nav izņemti no ierīces un kustīgās, bīstamās ierīces daļas nav pilnībā apstājušās.
- Nestiepieties pārāk tālu un pastāvīgi saglabāiet līdzsvaru, arī nogāzēs. Vienmēr ejiet ar stabili un pārvietojieties ejot, neskrīniet, izmantojot ierīci.
- Uzvelciet piemērotu darba apģērbu, piemēram, slēgtus apavus ar neslīdošām zolēm un izturīgas garās bikses.
- **Regulāri jāpārbauda asmeņu nodiluma pakāpe un jālūdz uzasināt asmeņus.** Truļi asmeņi pārslogo ierīci. Uz šādi izraisītiem bojājumiem garantijas pakalpojums neattiecas.
- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
 - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,
 - pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai nosprostojumu likvidēšanas,
 - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās.
- Ja griezējmešanās saskaras ar svešķermeņiem vai ierīce sāk pārmērīgi stipri vibrēt, tā nekavējoties jāpārbauda:
 - pārbaudiet, vai detaļas nav kļuvušas vaļīgas; pievelciet tās.
 - pārbaudiet, vai nav bojājumu,
- **Izmantojiet tikai PARKSIDE ieteiktos piederumus.** Nepiemēroti piederumi var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

Ne novērstie riski

Arī tad, ja jūs šo ierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas nenovērstie riski. Saistībā ar šīs ierīces konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, ierīci darbinot ilgāku laiku, vai to vadot / apkopjot neatbilstoši norādījumiem.
- Grieztas brūces

⚠ BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierī-

ces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

Sagatavošanās

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

- **Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (12)**
 - **Ieslēgšana:** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nospiešana
 - **Izslēgšana:** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža atkārtota nospiešana
- **Palaišanas svira (14)**
 - **Aktivizēt ierīci:** Divas reizes 0,8 sekunžu laikā darbiniet palaišanas sviru
 - **Asmens aizvēršana:** Palaišanas sviras nospiešana
 - **Asmens atvēršana:** Palaišanas sviras palaišana

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

LED	Jēga
sarkans, oranžs, zaļš	akumulators ir uzlādēts
sarkans, oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē

1. Nospiediet taustiņu (9) blakus uzlādes līmeņa indikatoram (10) akumulatorā (8). Akumulatora uzlādes līmeņa LED lampiņas rāda akumulatora uzlādes līmeni.
2. Veiciet akumulatora (8) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (10) sarkanā LED lampiņa.

Akumulatora uzlāde

Skatiet arī uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.

Norādes

- Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.
- Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem (maks. 50 °C).

Akumulatora uzlāde

1. Izņemiet akumulatoru (8) no ierīces.
2. Iebīdiet akumulatoru (8) akumulatora uzlādes ierīces lādēšanas padziļinājumā (15).
3. Savienojiet akumulatora uzlādes ierīci (15) ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet akumulatora uzlādes ierīci (15) no ierīces.
5. Izvelciet akumulatoru (8) no akumulatora uzlādes ierīces (15).

Vadības indikatori uz lādētāja (15)

zaļš	sarkans	Nozīme
deg	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulators ir pilnībā uzlādēts • gatavs (Nav ievietots akumulators)
—	deg	Notiek akumulatora uzlāde
—	mirgo	Akumulators pārkaršis
mirgo	mirgo	Akumulators defekts

Darbība

Darbs ar ierīci

▲ BRĪDINĀJUMS! Savainošanās risks! Ņemiet vērā tālāk sniegtās norādes.

- Ierīce tiek izmantota kā parastās dārza šķēres. Satveriet ierīci ar vienu roku cieši aiz roktura (6).
- Pārliecinieties, ka brīvā roka ir pietiekamā attālumā līdz griešanas zonai - bīstamība, ko rada grieztas brūces!
- Ierīce ir paredzēta vienīgi tādiem darbiem, kuru izpildes laikā tās lietotājs stāv uz zemes, nevis uz kāpnēm vai citas nestabilas stāvvirsmas.
- Ņemiet vērā norādīto, maksimālo zaru resnumu (skatīt *Tehniskie dati*, S. 82)
- Ja griežamais materiāls ir par biezu vai cietu, pēc aizvēršanas griezējasmens atveras automātiski.

Pirms ekspluatācijas

Pirms ierīces lietošanas veiciet tālāk norādītās darbības. Tādējādi tiks nodrošināts ilgs un uzticams ierīces kalpošanas laiks.

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļīgas, nolietotas vai bojātas de-

taļas. Pārbaudiet, vai skrūves un zobrata-uzgrieznis (3) ir cieši ieskrūvēti (5/20).

- Negrieziet ar neasu vai nodilušu asmeni (2), jo tā jūs pārslogosiet ierīces motoru un reduktoru.

Akumulatora ievietošana un izņemšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un pašam akumulatoram.

Akumulatora ievietošana

1. Pa vadsliedi iebīdīet akumulatoru (8) akumulatora turētājā (7). Akumulators dzirdami noklīksnēs.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet un paturiet nospiebtu akumulatora atbloķētāju (11) pie akumulatora (8).
2. Izvelciet akumulatoru no akumulatora turētāja (7).

Ieslēgšana un izslēgšana

Norādes

- Šo ierīci iespējams darbināt tikai ar ievietotu akumulatoru.
- Pirms ierīces ieslēgšanas noņemiet asmeņu aizsargu (1).
- Ierīce reaģē kā parastās dārza šķēres. Ar katru palaišanas sviras kustību tiek veikts viens griezumums. Cik ilgi tiek turēta nospiesta palaišanas svira (14), asmens paliek aizvērts.
- Ierīcei ir **darbības sākšanas aizsardzība**, lai novērstu nejaušu ekspluatācijas sākšanu un tādējādi miesas bojājumus. Ņemiet vērā aprakstīto ieslēgšanas procesu.
- Ja ierīce netiek izmantota, tā automātiski pilnībā izslēdzas pēc 5 minūtēm, gaismas diode (13) nodziest.
- Informāciju par trula asmeņa nomaiņu un asmeņa iestāšanās skatīt nodaļā „Apkope, S. 89„.

Ieslēgšana

1. Lai ierīci aktivizētu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (12). Ierīce pīkst divas reizes un gaismas diode (13) nepārtraukti deg zaļā krāsā.

2. Pirms pirmā griezuma un pēc akumulatora nomaiņas divas reizes 0,8 sekunžu laikā darbiniet palaišanas sviru (14).

Tiklīdz ierīce ir aktivizēta, tā atkal iepīkstas. Asmenis atveras, ja tas pirms tam bija aizvērts. Gaismas diode (13) nepārtraukti deg oranžā krāsā.

Pēc 30 sekundēm, ja ierīce netiek izmantota, tā drošības apsvērumu dēļ pārslēdzas gaidīšanas režīmā. Ierīce pīkst divas reizes un gaismas diode nepārtraukti deg zaļā krāsā. Atkārtotai izmantošanai ierīce ir atkārtoti jāaktivizē.

3. Asmenis aizveras, ja un cik ilgi spiežat palaišanas sviru (14).

Izslēgšana

1. Mēs iesakām pārtraukt ierīces izmantošanu slēgtā stāvoklī. Nospiediet palaišanas sviru (14) un turiet to nospiebtu 5 sekundes. Ierīce pīkst divas reizes un asmenis paliek aizvērts, ja tagad atlaižat palaišanas sviru. Gaismas diode (13) nepārtraukti deg zaļā krāsā.
2. Lai ierīci izslēgtu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (12). Ierīce pīkst vienu reizi un zaļā gaismas diode (13) nodziest.

Transportēšana

Norādes

- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (8). Pārliicinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās.
- Vienmēr pārvietojiet šķēres ar uzliktu asmeņu aizsargu (1).
- Vienmēr nesiet ierīci aiz roktura (6).

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (8).

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Nekad neapšākstiet ierīci ar ūdeni.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

▲ UZMANĪBU! Savainošanās risks, pieskaroties asmenim. Rīkojoties ar asmeni, valkājiet cimdus.

- Uzturiet tīrus ierīces abus asmeņus, ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.

Apkope

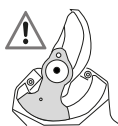
Griezējasmens maiņa

Nepieciešamie instrumenti

- Uzgriežņu atslēga (16)
- Sešstūra atslēga (17)
- Sešstaru zvaigznes veida atslēga (18)

Rīcība (A att.)

1. Izmantojot sešstūra atslēgu (17), atskrūvējiet sešstūra dobgala skrūves (5) un kopā ar zobratu (4) paņemiet tās nost no ierīces.
2. Ar uzgriežņa atslēgu (16) noņemiet zobrata-uzgriezni (3).
3. Pagrieziet ierīci un no pārsega ar sešstaru zvaigznes veida atslēgu (18) noņemiet abas sešstaru zvaigznes veida skrūves (20).
4. No ierīces korpusa noņemiet pārsegu (21).
5. Noņemiet skrūvju-tapas (22) un asmens ieliktni (23).
6. Nomainiet griezējasmeni (2).
7. Ierīcē ievietojiet skrūvju-tapu (22), asmens ieliktni (23) un jaunu griezējasmeni (2).



Pievērsiet uzmanību tam, lai asmens ieliktnis (23) atkal piegul precīzi šajā pozīcijā uz reduktora zobrata, pretējā gadījumā asmens lietošanas laikā neaizvērsies pareizi.

8. Piestipriniet zobrata-uzgriezni (3). Ar sešstūra dobgala skrūvi (5) nostipriniet zobratu (4).

Ar roku pievelciet zobrata-uzgriezni un sešstūra dobgala skrūvi. Uzlieciet pārsegu (21) uz ierīces korpusa un nostipriniet pārsegu ar abām sešstaru zvaigznes veida skrūvēm (20).

9. Veiciet **darbības izmēģinājumu**.

Ja griezējasmens (2) neaizveras, iespējams, zobrata-uzgrieznis (3) un sešstūra dobgala skrūve (5) nav cieši pievilkti. Viegli atbrīvojiet zobrata-uzgriezni un sešstūra dobgala skrūvi un mēģiniet vēlreiz.

Asmens iestatīšana

Rīcība (A att.)

1. Ar sešstūra atslēgu (17) atbrīvojiet sešstūra dobgala skrūvi (5).
2. Ar uzgriežņa atslēgu (16) pievelciet zobrata-uzgriezni (3), līdz asmens vairs nekustas uz sāniem.
3. Atkal pievelciet sešstūra dobgala skrūvi (5).

Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un tās piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- ar uzliktu asmens aizsarg (1);
- piegādes komplektā iekļautajā uzglabāšanas koferī (19);
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir starp 15 – 25 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai akumulators nezaudētu savu veiktspēju.

Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju).

Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvirtnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrumi.

Jūsu pienākums ir izmantot bojātus vai nolietotus akumulatorus videi nekaitīgā veidā.

- Neveriet valā akumulatorus un izvairieties no mehāniskiem akumulatoru bojājumiem. Pastāv īssavienojuma risks, un var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus.
- Drošības apsvērumu dēļ akumulatorus pirms utilizēšanas ieteicams izlādēt.
- Aplīmējiet polus ar līmlenti, lai nepieļautu īsslēgumu veidošanos.
- Utilizējiet uzlādējamus akumulatorus kādā no tirdzniecības vai savākšanas punktiem.

Bojāti akumulatori

Ar akumulatoriem, kuriem ir ārēji bojājumi, rīkojieties īpaši uzmanīgi!

- Neaizskariet bojātus akumulatorus ar kailām rokām.
- Ja nevarat ar līmlenti aplīmēt polus, ievietojiet katru akumulatoru atsevišķi plastmasas maisiņā.
- Bojātus akumulatorus katru atsevišķi ievietojiet nedegošā, aizslēdzamā tvertnē, ko vēl var papildīt ar smiltīm.
- Bojātus akumulatorus nogādājiet savākšanas punktā, kur strādā speciālizēts personāls.

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Nav ievietots akumulators (8)	<i>Akumulatora ievietošana, S. 88</i>
	Izlādējies akumulators (8)	Uzlādējiet akumulatoru (skatiet atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)
	Motora bojājums	Vērsieties servisa centrā.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (12)/palaišanas svira (14)	
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (12)/palaišanas svira (14) nav iedarbināti	Ieslēgšana (skatiet <i>Ieslēgšana un izslēgšana, S. 88</i>)
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Iekšējs vaļīgs kontakts	Vērsieties servisa centrā.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (12)/palaišanas svira (14)	

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Asmeņi sakarst	Asmens (2) ir truls	Asmens (2) nomaina (skatīt <i>Griezējasmens maiņa</i> , S. 89)
	Asmenim (2) ir robi	Pārbaudiet vai nomainiet (skatīt <i>Griezējasmens maiņa</i> , S. 89) asmeni (2)
	Asmens netīrs (2)	Griezējasmaņa (2) tīrīšana (skatīt <i>Tīrīšana</i> , S. 88)
	pārāk liela berze	Pārbaudīt zobrata-uzgriežņa (3) un sešstūra dobgala skrūves (5) atrašanās vietu (skatīt <i>Griezējasmens maiņa</i> , S. 89 - darbība izmēģinājuma režīmā)
Mirgo zaļā LED lampiņa (13)	Izlādējies akumulators (8)	Uzlādējiet akumulatoru (skatiet atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)
	Kļūda	Vērsieties servisa centrā.

Service

Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Griezējasmens), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piem., slēdzis).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajam norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 494227_2504), kas kalpos kā pirkumu apliecināšs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Service**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 494227_2504, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.
Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lieltgabarieta, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center



Service Latvija
Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 494227_2504

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VĀCIJA

www.grizzlytools.de

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Ar akumulatoru darbināmas zaru šķēres**

Modelis: **PAAS 20-Li B1**

Sērijas numurs: 000001 – 450000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

EN 62841-1:2015/A11:2022

PPP 58100C:2023 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VĀCIJA

31.10.2025

Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center*, S. 92

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
1	Asmeņa aizsargs	91110230
2/16/17/18	Griezējasmens + Montāžas instrumenti: Griezējasmens, Uzgriežņu atslēga, Atslēga sešstūra dobgala skrūvēm, Sešstaru zvaigznes veida atslēga	91110232

LV

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 95
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 95
 Lieferumfang/Zubehör..... 96
 Übersicht..... 96
 Funktionsbeschreibung..... 96
 Technische Daten..... 96

Sicherheitshinweise..... 97
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 97
 Bildzeichen und Symbole..... 97
 Allgemeine Sicherheitshinweise für
 Elektrowerkzeuge..... 97
 Zusätzliche Sicherheitshinweise..... 100
 Restrisiken..... 101

Vorbereitung..... 101
 Bedienteile..... 101
 Ladezustand des Akkus prüfen..... 101
 Akku aufladen..... 101

Betrieb..... 102
 Arbeiten mit dem Gerät..... 102
 Vor dem Betrieb..... 102
 Akku einsetzen und entnehmen..... 102
 Ein- und Ausschalten..... 102

Transport..... 103

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 103
 Reinigung..... 103
 Wartung..... 103
 Lagerung..... 104

Entsorgung/Umweltschutz..... 104
 Akku umweltgerecht entsorgen..... 105

Fehlersuche..... 105

Service..... 106
 Garantie..... 106
 Reparatur-Service..... 107
 Service-Center..... 107
 Importeur..... 107

Original-EU-Konformitätserklärung..... 108

Ersatzteile und Zubehör..... 108

Explosionszeichnung..... 109

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Astschere (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde wäh-

rend der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Schneiden von Ästen
 Astdurchmesser:
 - Weichholz ≤ 28 mm
 - Hartholz ≤ 15 mm

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen und deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

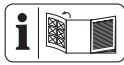
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Astschere
- Messerschutz
- Kombischlüssel (Innensechskantschlüssel + Torxschlüssel)
- Maulschlüssel
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Messerschutz
 - 2 Schneidklinge
 - 3 Zahnrad-Mutter
 - 4 Zahnrad
 - 5 Innensechskantschraube
 - 6 Handgriff
 - 7 Akku-Halter
 - 8 Akku
 - 9 Taste (Ladezustandsanzeige)
 - 10 Ladezustandsanzeige
 - 11 Akku-Entriegelung
 - 12 Ein-/Ausschalter
 - 13 LED
 - 14 Starthebel
 - 15 Ladegerät
 - 16 Maulschlüssel
 - 17 Innensechskantschlüssel (Kombischlüssel)
 - 18 Torxschlüssel (Kombischlüssel)
 - 19 Aufbewahrungskoffer
- Abb. A**
- 20 Torxschraube
 - 21 Abdeckung
 - 22 Schrauben-Bolzen
 - 23 Klingen-Einsatz

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Astschere besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Beim Schneidvorgang bewegt sich die Bypass-Klinge hin und her.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Astschere	PAAS 20-Li B1
Bemessungsspannung U	20 V \approx
Gewicht (ohne Akku)	957 g
Motordrehzahl	$\leq 21000 \text{ min}^{-1}$
Astdurchmesser	
– Hartholz	$\leq 15 \text{ mm}$
– Weichholz	$\leq 28 \text{ mm}$
Schalldruckpegel L_{pA}	78,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
Schalldruckpegel am Standort des Bedieners L_{pA}	73,0 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
Schalleistungspegel L_{WA}	
– gemessen	86,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
Vibration a_H	
– Handgriff	$1,101 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Akku	Li-Ion
Temperatur	$\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$
– Ladevorgang	4 – 40 $^\circ\text{C}$
– Betrieb	4 – 50 $^\circ\text{C}$
– Lagerung	15 – 25 $^\circ\text{C}$
PARKSIDE Performance Smart Akku	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– Frequenzband	2400 – 2483,5 MHz
– Sendeleistung	$\leq 20 \text{ dBm}$

Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1. Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicher-

weise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gefahr durch Schnittverletzungen! Halten Sie Hände fern.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Ein-/Ausschalter + LED



Zum Starten den Starthebel zweimal innerhalb von 0,8 Sekunden betätigen

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag,

Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädig-

te oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss

zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Halten Sie alle Körperteile von den Klängen fern. Versuchen Sie nicht, bei sich laufenden Klängen Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Schere am Griff mit gestoppter Klinge und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.
- Montieren Sie beim Transportieren oder Lagern der Schere immer den Messerschutz.

- Stellen Sie beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten am Gerät sicher, dass alle Netzschalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeklemmt ist.
- Fassen Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen an, da die Klinge verborgene Stromleitungen berühren kann.
- Halten Sie alle Netzkabel und Kabel vom Schneidbereich fern.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzgefahr.
- Inspizieren Sie die Hecken und Sträucher sorgfältig und beseitigen Sie alle Drahtzäune, versteckte Verkabelung; oder sonstigen Fremdkörper.
- Halten Sie die Schere mit einer Hand am Handgriff. Halten Sie Ihre zweite Hand von der Klinge fern.
- Benutzen Sie das Gerät auf Bodenhöhe, nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren, instabilen Standplatz.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- **Warnung!** Beachten Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile zu berühren, bevor die Akkus entnommen wurden und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Strecken Sie sich nicht zu weit und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht, auch an Hängen. Seien Sie immer trittsicher und gehen Sie, laufen Sie nicht bei der Verwendung des Geräts.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.

- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
- Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an
 - suchen Sie nach Beschädigungen
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (12)**
 - **Einschalten:** Ein-/Ausschalter drücken
 - **Ausschalten:** Ein-/Ausschalter erneut drücken
- **Starthebel (14)**
 - **Gerät aktivieren:** Starthebel zweimal innerhalb von 0,8 Sekunden betätigen
 - **Klinge schließen:** Starthebel drücken
 - **Klinge öffnen:** Starthebel loslassen

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (9) neben der Ladezustandsanzeige (10) am Akku (8). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (8) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (10) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (8) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (8) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (15).

- Schließen Sie das Akku-Ladegerät (15) an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (15) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (8) aus dem Akku-Ladegerät (15).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (15)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> Akku ist vollständig aufgeladen bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Arbeiten mit dem Gerät

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- Das Gerät wird wie eine herkömmliche Gartenschere verwendet. Greifen Sie das Gerät mit einer Hand am Handgriff (6).
- Achten Sie darauf, dass Ihre freie Hand ausreichend Abstand zum Schneidebereich hat – Gefahr durch Schnittverletzungen!
- Das Gerät ist ausschließlich für Arbeiten vorgesehen, bei denen Sie auf dem Boden stehen und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Beachten Sie die maximale Aststärke (siehe *Technische Daten*, S. 96)
- Ist das zu schneidende Material zu dick oder zu hart öffnet sich die Schneidklinge nach dem Schließen wieder selbstständig.

Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den handfesten Sitz der Schrauben (5/20) und der Zahnrad-Mutter (3).
- Schneiden Sie nicht mit einer stumpfen oder abgenutzten Klinge (2), da Sie an-

sonsten Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

- Schieben Sie den Akku (8) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (7). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

- Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (11) am Akku (8).
- Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (7).

Ein- und Ausschalten

Hinweise

- Das Gerät kann nur mit eingesetztem Akku betrieben werden.
- Entfernen Sie den Messerschutz (1) bevor Sie das Gerät einschalten.
- Das Gerät reagiert wie eine herkömmliche Gartenschere. Pro Starthebel-Bewegung wird ein Schnitt gemacht. Solange Sie den Starthebel (14) gedrückt halten, bleibt die Klinge geschlossen.
- Das Gerät besitzt einen **Anlaufschutz**, um eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme und somit Personenschäden zu vermeiden. Beachten Sie den beschriebenen Einschaltvorgang.
- Bei Nichtgebrauch schaltet sich das Gerät automatisch nach 5 Minuten komplett ab, die LED (13) erlischt.
- Informationen zum Austausch einer stumpfen Klinge und zum Einstellen der Klinge finden Sie im Kapitel „Wartung, S. 103“.

Einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (12), um das Gerät zu aktivieren. Das Gerät piept zweimal und die LED (13) leuchtet dauerhaft grün.
- Vor dem ersten Schnitt und nach einem Akkuwechsel müssen Sie den Starthebel (14) zweimal innerhalb von 0,8 Sekunden betätigen.

Sobald das Gerät aktiviert ist piept es erneut. Die Klinge öffnet sich, wenn sie vorher geschlossen war. Die LED (13) leuchtet dauerhaft orange.

Nach 30 Sekunden Nichtgebrauch wechselt das Gerät aus Sicherheitsgründen in den Standby-Modus. Das Gerät piept zweimal und die LED leuchtet dauerhaft grün. Zum Wiederverwenden müssen Sie das Gerät erneut aktivieren.

- Die Klinge schließt sich, wenn und solange Sie den Starthebel (14) drücken.

Ausschalten

- Wir empfehlen das Gerät im geschlossenen Zustand außer Betrieb zu nehmen. Drücken Sie den Starthebel (14) und halten Sie ihn 5 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät piept zweimal und die Klinge bleibt geschlossen, wenn Sie den Starthebel jetzt los lassen. Die LED (13) leuchtet dauerhaft grün.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (12), um das Gerät auszuschalten. Das Gerät piept einmal und die grüne LED (13) erlischt.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (8). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Transportieren Sie die Schere stets mit Messerschutz (1).
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (6).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (8). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. *HINWEIS!* Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren der Klinge. Tragen Sie Handschuhe beim Umgang mit der Klinge.

- Halten Sie die beiden Klingen, die Lüftungsschlitze, das Motorgehäuse und die Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Schneidklinge wechseln

Notwendige Werkzeuge

- Maulschlüssel (16)
- Innensechskantschlüssel (17)
- Torxschlüssel (18)

Vorgehen (Abb. A)

- Entfernen Sie die Innensechskantschraube (5) mit Hilfe des Innensechskantschlüssels (17) und nehmen Sie diese zusammen mit dem Zahnrad (4) vom Gerät ab.
- Entfernen Sie die Zahnrad-Mutter (3) mit Hilfe des Maulschlüssels (16).
- Drehen Sie das Gerät um und entfernen Sie die beiden Torxschrauben (20) an der Abdeckung mit Hilfe des Torxschlüssels (18).
- Nehmen Sie die Abdeckung (21) vom Gerätegehäuse ab.
- Nehmen Sie den Schraub-Bolzen (22) und den Klingen-Einsatz (23) ab.
- Wechseln Sie die Schneidklinge (2) aus.
- Setzen Sie den Schraub-Bolzen (22), den Klingen-Einsatz (23) und die neue Schneidklinge (2) wieder in das Gerät ein.



Achten Sie darauf, dass der Klingen-Einsatz (23) wieder exakt in dieser Position auf dem Getriebeszahnrad aufliegt, ansonsten schließt die Klinge bei der Verwendung nicht korrekt.

- Befestigen Sie die Zahnrad-Mutter (3). Befestigen Sie das Zahnrad (4) mit der Innensechskantschraube (5).

Ziehen Sie die Zahnrad-Mutter und die Innensechskantschraube handfest an. Setzen Sie die Abdeckung (21) auf das Gerätegehäuse und befestigen Sie die Abdeckung mit den beiden Torxschrauben (20).

9. Machen Sie einen **Probelauf**. Schließt sich die Schneidklinge (2) nicht, sind Zahnrad-Mutter (3) und Innensechskantschraube (5) möglicherweise zu fest angezogen. Lockern Sie die Zahnrad-Mutter und die Innensechskantschraube leicht und versuchen Sie es erneut.

Klinge einstellen

Vorgehen (Abb. A)

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube (5) mit Hilfe des Innensechskantschlüssels (17).
2. Ziehen Sie die Zahnrad-Mutter (3) mit dem Maulschlüssel (16) fest, bis die Klinge, sich nicht mehr seitlich bewegt.
3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube (5) wieder an.

Lagerung

Lagern Sie das Gerät und Zubehör stets:

- sauber
 - trocken
 - staubgeschützt
 - mit aufgesetztem Messerschutz (1)
 - im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (19)
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 – 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.

- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
 - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
 - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
 - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
 - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (8) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen, S. 102</i>
	Akku (8) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (12)/Starthebel (14) defekt	
	Ein-/Ausschalter (12)/Starthebel (14) nicht betätigt	Einschalten (siehe <i>Ein- und Ausschalten, S. 102</i>)
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (12)/Starthebel (14) defekt	
Klingen werden heiß	Klinge (2) stumpf	Klinge (2) austauschen (siehe <i>Schneidklinge wechseln, S. 103</i>)
	Klinge (2) hat Scharten	Klinge (2) überprüfen oder austauschen (siehe <i>Schneidklinge wechseln, S. 103</i>)
	Klinge (2) verschmutzt	Schneidklinge (2) reinigen (siehe <i>Reinigung, S. 103</i>)
	zu viel Reibung	Sitz von Zahnrad-Mutter (3) und Innensechskantschraube (5) prüfen (siehe <i>Schneidklinge wechseln, S. 103 - Probe-lauf</i>)

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Grüne LED (13) blinkt	Akku (8) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Fehler	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schneidklinge) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494227_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbe-

legs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494227_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Ser-

vice-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 494227_2504

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 494227_2504

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 494227_2504

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Astschere**

Modell: **PAAS 20-Li B1**

Seriennummer: 000001 – 450000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 31.10.2025



Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter

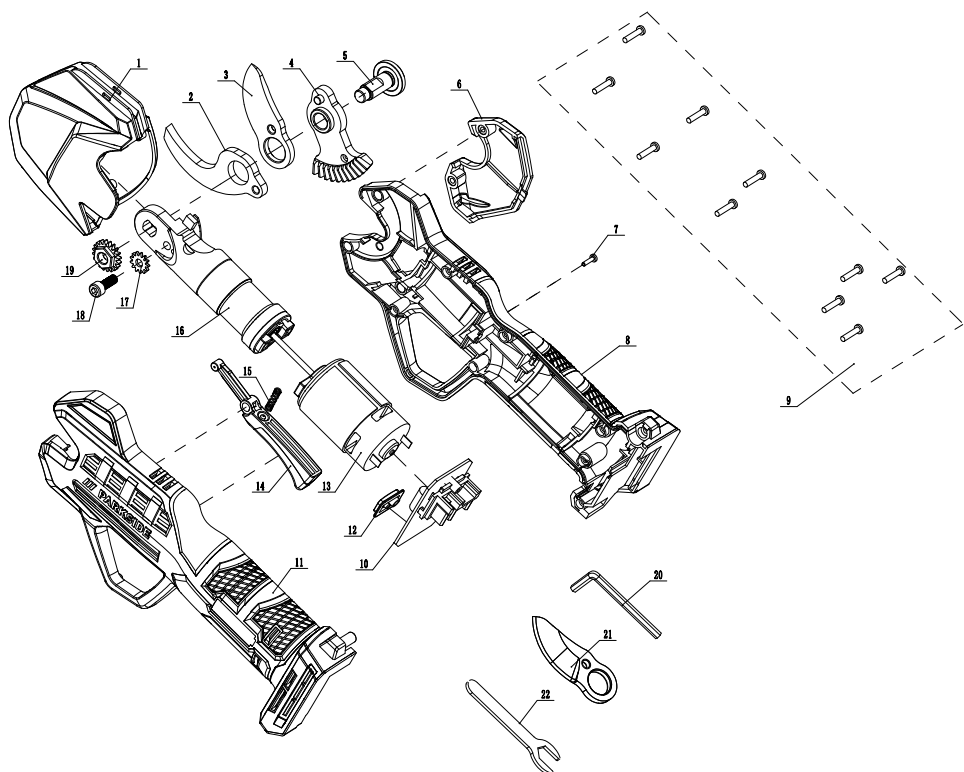
Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 107*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Messerschutz	91110230
2/16/17/18	Schneidklinge + Montagewerkzeug: Schneidklinge, Maulschlüssel, Innensechskantschlüssel, Torx-schlüssel	91110232

Explosionszeichnung • Sprängskiss • Eksploderet tegning • Räjätyskuva
 • Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys • Klaidskats • Widok rozłożony

PAAS 20-Li B1



informativ • informatiivinen • informativne • informatyvus • informativs • informacyjny

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus • Til-
stand af information • Tietojen tila • Teabe läbivaa-
tamise kuupäev • Informācijas pobūdis • Teksta
pēdējās pārskatīšanas datums • Stan informācija:
06/2025

Ident.-No.: 72035340062025-2



IAN 494227_2504

